

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 54 (1967)  
**Heft:** 4: Zwei Forschungslaboratorien : Geschichte der Moderne

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.04.2026

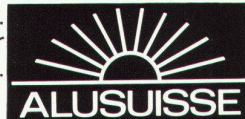
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ALUSUISSE Aluminium

## Grauton der grau bleibt

Grinatal – eine neue, wetterbeständige Aluminiumlegierung für Profile und Bleche – besitzt eine lichtechte Grautönung. Durch Kombination von Grinatal mit unserem Grinacolor-Verfahren können Variationen in hellem und dunklem Braun erzielt werden.

Für den Architekten eine weitere Möglichkeit der Gestaltung von Fassaden durch Abstufungen in der Materialtönung.



Schweizerische Aluminium AG Verkaufsabteilung 8048 Zürich Telefon 051/54 80 80

52





**balatred**

**PVC-Bodenbelag auf weichem Filz**

Angenehmer, praktischer und wohnlicher geht es wirklich nicht als mit BALATRED. Er ist elastisch, weich, trittschalldämmend und wärmeisolierend.

BALATRED besitzt durchaus allen Komfort zeitgemäßer Bodenbeläge. Seine vornehmen, modernen Farben und Muster schaffen eine individuelle Atmosphäre, und die geschlossene Oberfläche entspricht voll und ganz den heutigen Bedürfnissen nach Hygiene und geringer Wartung.



**BALATRED** ist ein Erzeugnis der weltbekannten **balamundi**-Gruppe

Viele Gründe sprechen für die Verwendung von

# balatred

1. BALATRED ist ein trittschallschluckender Bodenbelag, angenehm begehbar fast wie ein Teppich und wärmeisolierend.
2. BALATRED ist dank seinem speziellen Herstellungsverfahren besonders zäh und strapazierfähig.
3. Seine glasharte, trittsichere Oberfläche bietet beste Gewähr für höchste Kratzunempfindlichkeit bei BALATRED.
4. BALATRED eignet sich sowohl für den Wohnungs- und Siedlungsbau wie auch für öffentliche Lokale, wie Hotels, Restaurants, Kollektivhaushalte, Büros usw.
5. Trotz einfachster Pflege kann BALATRED stets hygienisch saubergehalten werden.
6. BALATRED ist sehr wirtschaftlich, d. h. sparsam im Unterhalt.
7. Öl-, Fett-, Wasser- und weitgehende Säurebeständigkeit sind weitere Vorteile, die BALATRED zu bieten hat.
8. BALATRED steht selbstverständlich auch im Genuß der SIA-Garantie-Bestimmungen.
9. In verschiedenen Dessins und in über 30 Farbstellungen lieferbar, bietet BALATRED zahlreiche Variationsmöglichkeiten. Kollektionen auf Verlangen.
10. BALAMUNDI-Bodenbeläge genießen Weltruf; BALATRED ist einer davon.

Einige weitere Daten über BALATRED:

Rollenlänge: ca. 25 lfm  
Rollenbreite: 200 cm  
Gewicht: bis ca. 2300 g/m<sup>2</sup> je nach Qualität  
Stärke: ca. 2,5-3 mm je nach Qualität

BALATRED und weitere interessante Bodenbeläge können an den FILMOS-Ständen der permanenten Ausstellungen der Baumessen in Zürich, Bern und Luzern eingesehen werden.

Import, Bezugsquellen-Nachweis und Beratung:

## FILMOS

FILMOS AG, 4001 Basel  
Streitgasse 3  
Postfach 641  
Telephon (061) 24 39 33/32

Verkauf durch das gute Fachgeschäft  
Vente par la bonne maison spécialisée

De nombreuses raisons militent en faveur de l'utilisation du

# balatred

1. Le BALATRED absorbe les bruits de pas, il est presque aussi agréable à fouler qu'un tapis et isole efficacement contre le froid.
2. Le BALATRED est particulièrement résistant et solide grâce à son procédé de fabrication spécial.
3. Sa surface dure comme le verre et non glissante offre la meilleure garantie d'insensibilité aux égratignures.
4. Le BALATRED convient aussi bien pour les villas et les immeubles locatifs que pour les locaux publics tels qu'hôtels, restaurants, ménages collectifs, bureaux, etc.
5. Malgré la simplicité de son entretien, le BALATRED peut toujours être nettoyé de façon parfaitement hygiénique.
6. Le BALATRED est très avantageux, c'est-à-dire économique à l'usage et à l'entretien.
7. La résistance à l'huile, à la graisse, à l'eau et dans une large mesure aux acides constitue un autre avantage important du BALATRED.
8. Le BALATRED bénéficie naturellement des clauses de garantie de la SIA.
9. Livrable en plusieurs dessins différents et en plus de 30 combinaisons de couleurs, le BALATRED offre une quantité de variantes. Collections sur demande.
10. Les revêtements de sols BALAMUNDI ont une réputation universelle; le BALATRED en est un.

Autres renseignements concernant le BALATRED:

Longueur du rouleau: env. 25 mètres courants  
Largeur du rouleau: 200 cm  
Poids: env. 2300 g/m<sup>2</sup> selon qualité  
Épaisseur: env. 2,5 à 3 mm selon qualité

Le BALATRED et d'autres revêtements de sols intéressants peuvent être examinés aux stands FILMOS des expositions permanentes de la construction à Zurich, Berne et Lucerne.

Importation, liste de revendeurs et conseils par:

## FILMOS

FILMOS S.A., 4001 Bâle  
Streitgasse 3  
Case postale 641  
Téléphone (061) 24 39 33/32

# Küche: Kellco- Kunststoffplatten

(ein Farbvorschlag und viele selbstwählbare Möglichkeiten)

Keller & Co AG  
5313 Klingnau  
Tel. 056 - 45 27 70

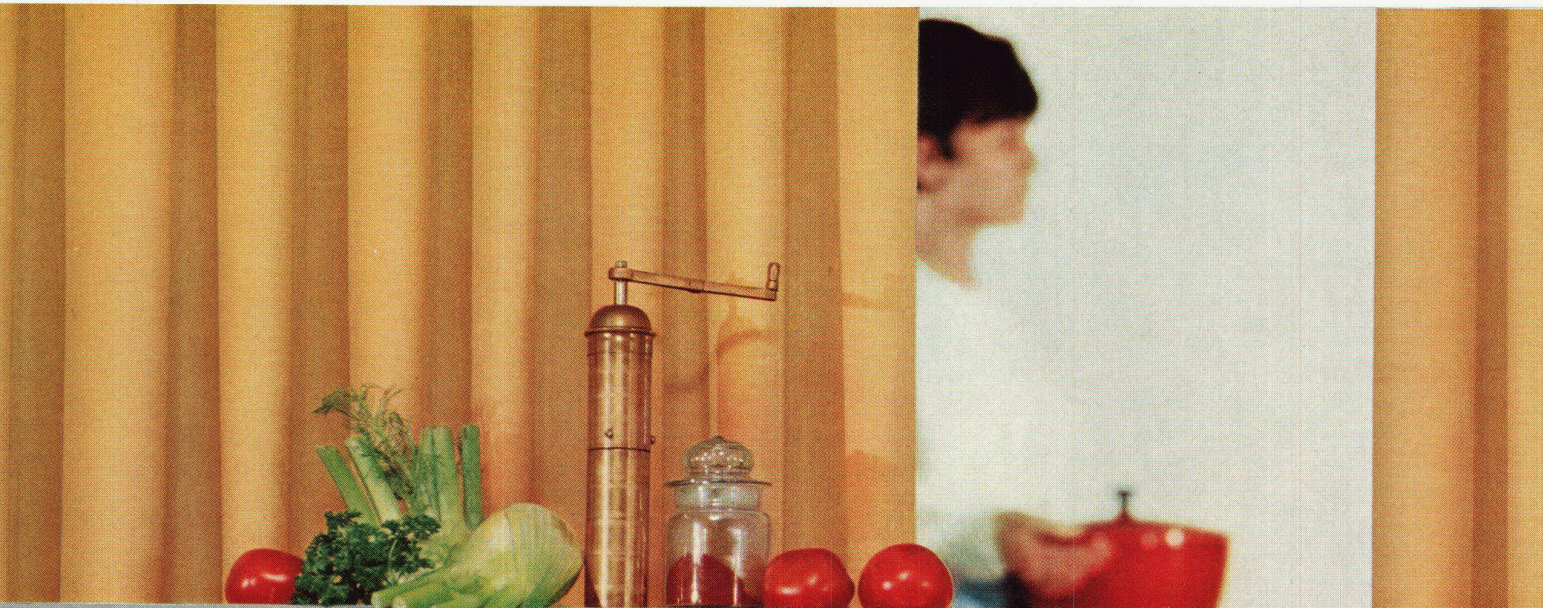
Jeder Quadratmeter Kellco ist fabrik-  
garantiert! – soll da die Güte noch extra  
beschrieben werden? . . .  
das Thema Farbgebung scheint uns  
viel wichtiger.

Zusammen mit einem kompetenten Fachmann  
haben wir ein Hilfsmittel für das sichere  
Kombinieren mit Farben geschaffen – Sie  
finden es auf der Rückseite dieses Blattes.

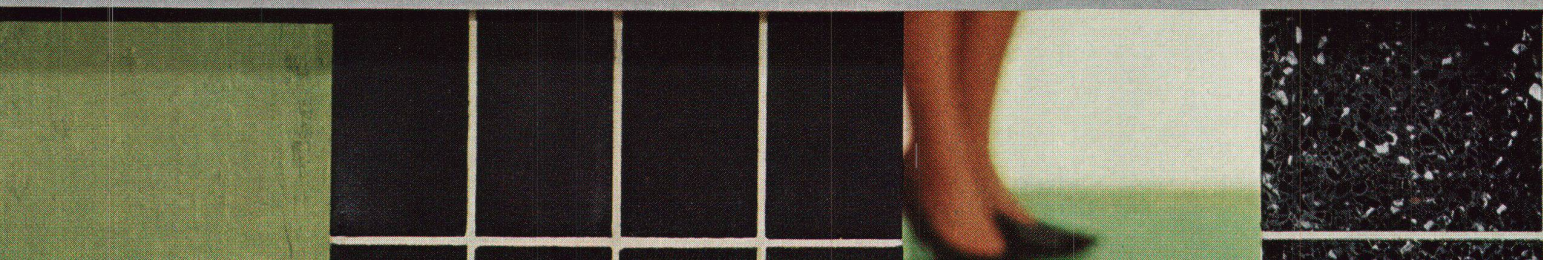
Technische Angaben sowie ein Farb-  
kreis werden Ihnen erlauben, farblich  
richtige und Ihren eigenen Ideen  
und Bedürfnissen entsprechende Farb-  
kombinationen zusammenzustellen.  
Kellco-Kunststoffplatten, Bodenbeläge,  
Textilien und andere Materialien lassen  
sich stets ideal verbinden – unser Bild  
zeigt Ihnen eine von vielen Möglichkeiten.



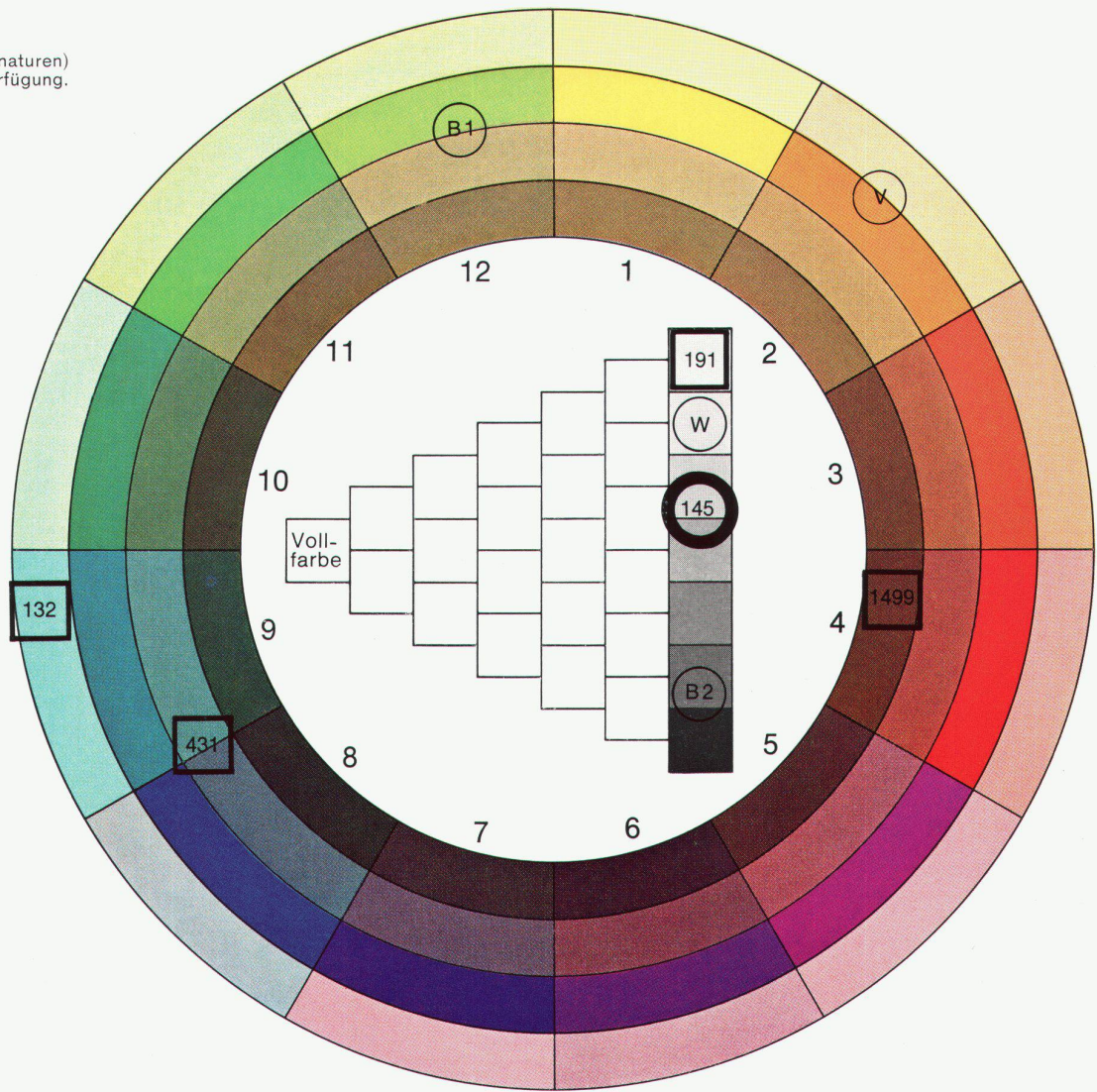
bitte wenden ►



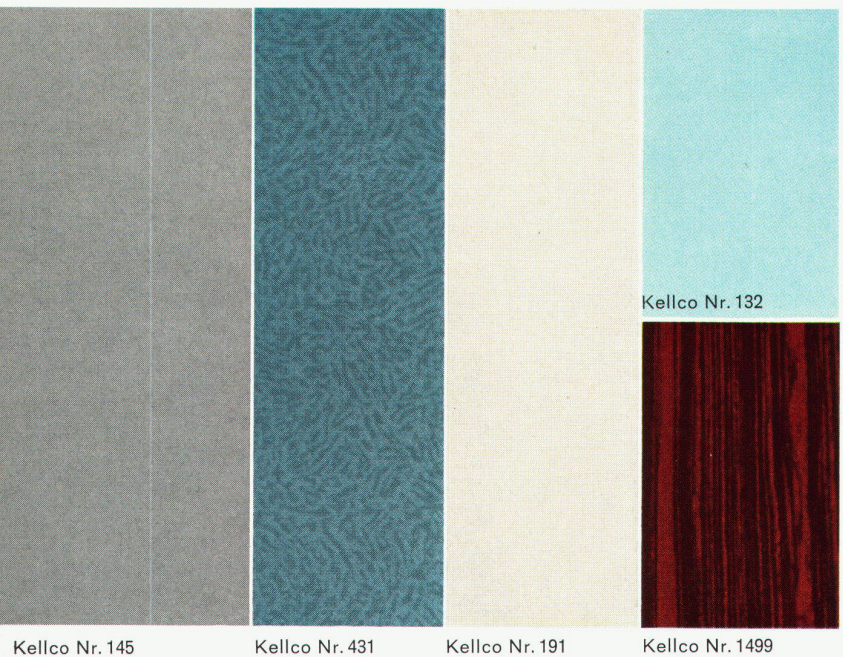
Kellco Nr.145



Einzelne Farbkreise (ohne Signaturen) stehen Ihnen kostenlos zur Verfügung.



- 145 Ausgangsbasis  
Kellco Nr. 145  
Uni kieselgrau
- zusätzliche  
Materialfarben  
B 1 = Boden  
B 2 = Boden  
V = Vorhang  
W = Wand
- weitere Kellco-  
Farben, die sich  
ebenfalls sehr  
gut für  
Küchen eignen:  
431 = Kellco Nr. 431  
Spagnola blau  
191 = Kellco Nr. 191  
Uni weiss  
132 = Kellco Nr. 132  
Uni pastellblau  
1499 = Kellco Nr. 1499  
Rio Palisander



**Kellco-Kunststoffplatten für Küchen**

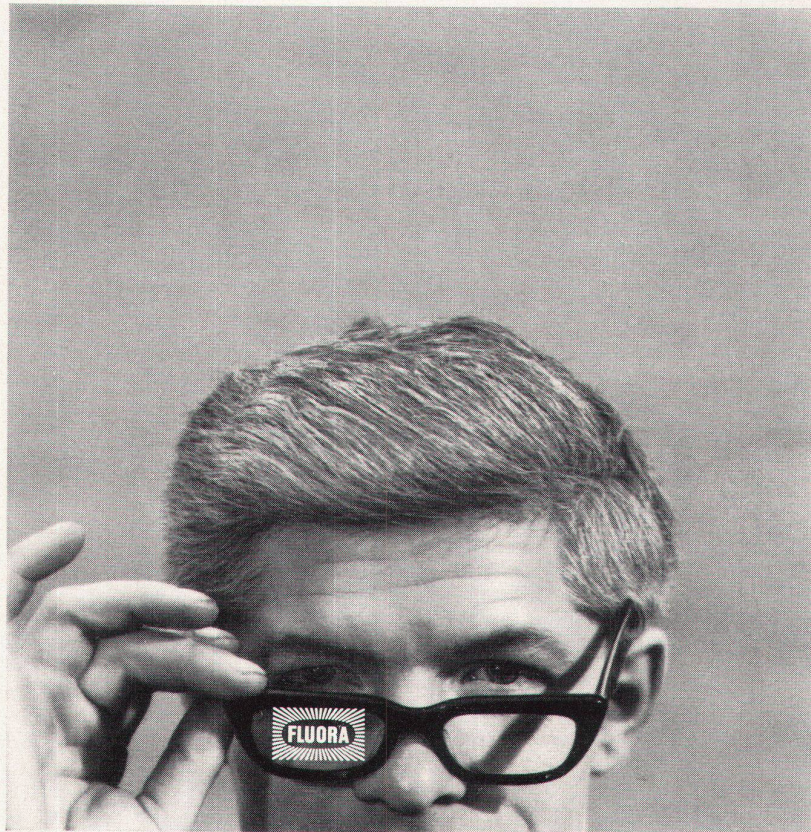
Das sichere Kombinieren mit Farben wird durch den abgebildeten Farbkreis vereinfacht. Der in 12 nummerierte Sektoren unterteilte Kreis umfasst vier Farbtonstufen (von aussen nach innen): hellklar – Vollfarbe – trüb – dunkelklar (z. B. hellrot – rot – graurot – dunkelrot). Als Anleitung und gleichzeitig auch Kombinationsbeispiel sind die Farbtöne des Vorderseitenbildes im Farbkreis eingetragen. Ausgangsbasis bildet die für Küchen sehr gut geeignete Kellco-Platte Nr. 145 (Uni kieselgrau) – im Farbkreis fett eingetragen. Alle zusätzlichen Materialfarben (Wände, Boden, Teppiche) sind dagegen mit einem dünnen Kreis festgehalten. Die seitlich abgebildeten und im Farbkreis mit einem Quadrat eingetragenen Kellco-Farben sind Tonwerte, die sich ebenfalls sehr gut für Küchen eignen. Sie können damit eigene Farbkombinationen entwickeln. Da die Materialfarben nicht immer genau den Abstufungen des Farbkreises entsprechen, kann die gewünschte Farbmischung durch das Einrahmen von zwei oder vier Farbkreisfarben (Schnittpunkt) erzielt werden. Das innerhalb des Farbkreises reproduzierte farbtongleiche Dreieck wird vor allem dem Kenner der Farblehre viel bieten – erlaubt es doch eine noch feinere Einstufung der einzelnen Farbwerte. Zur einfachen Erarbeitung Ihrer eigenen Farbkombinationen legen Sie von Fall zu Fall eine transparente Folie (Azetat) über den Farbkreis. Dadurch haben Sie die Möglichkeit, alle Kellco- und Materialfarben mit Filzschreiber – Ihrem eigenen Farbpfeifen entsprechend – in den Farbkreis einzusetzen.

Kellco Nr. 145      Kellco Nr. 431      Kellco Nr. 191      Kellco Nr. 1499



Keller+Co AG 5313 Klingnau AG

056/45 2770



**Sie meinen,  
unsere Lichtberater seien nicht neutral,  
weil wir  
eine Leuchtenfabrik sind.**

Sie meinen, unsere Lichtberater haben nur eines im Kopf: unsere Leuchten zu verkaufen. Dabei denken sie an etwas ganz anderes: an die ästhetisch ansprechende und zweckkonforme Beleuchtungsanlage. Und an nichts anderes.

Wenn unsere Leuchten da hineinpassen (wir haben ja so viele...!), haben wir Glück gehabt. Wenn nicht, können wir die passenden entwickeln. Wie schon so oft.

Wenn unsere Lichtberater aber finden, für Ihren besonderen Fall eigne sich ein anderes Beleuchtungssystem besser als <unser> Fluoreszenzlicht, erklären

sie Ihnen warum und sagen Ihnen, wo Sie das Richtige bekommen. Ist das etwa nicht <neutral>?

Wir wissen, es gibt einen Umstand, der trotz allem gegen unsere <Neutralität> spricht: die Projekte, die wir für Sie entwerfen, kosten Sie keinen Rappen!

Gratisarbeit ist eben immer verdächtig, besonders, wenn so viel Arbeit dahintersteckt, wie sie sich unsere Berater machen.

Der Grund, warum wir uns so verdächtig machen?... Ganz einfach, weil es bei einer so wichtigen Sache wie einer Beleuchtungsanlage keinen Grund geben darf, auf eine Planung von Grund auf zu verzichten. Und weil es

Ihrem Bauherrn (und auch uns) nicht gleichgültig ist, ob er eine Anlage erhält, die nur irgendwie hell gibt, oder eine, die in allen Teilen stimmt... und die so gut ist, daß sie nach Jahren noch eine gute Referenz ist, für Sie wie für uns.

071 / 51 23 63 – das ist die Telefonnummer unseres (neutralen) Lichtberatungsdienstes.



Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, 9102 Herisau

## Heisst Ihr Problem Bestuhlung?

Wir fabrizieren Stühle und Tische für jeden Bedarf, jeden Zweck, für jeden Raum, zur Zufriedenheit der Planer, der Erbauer, der Einrichter und vor allem derjeniger, für die die Bestuhlung gebraucht wird.

Also ganz gleich, ob Sie eine Kantine, einen Versammlungssaal, ein Restaurant etc. einrichten, fragen Sie zuerst uns, was wir Ihnen zu bieten haben. Wir führen sicher das, was Sie suchen.

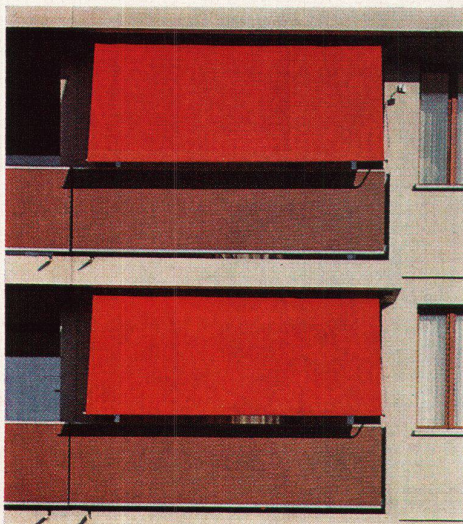
# HORGEN-GLARUS

AG Möbelfabrik Horgen-Glarus  
8750 Glarus 058/5 20 91



# Sonnenstoren sagt man. Allwetterstoren meint man.

Wissen Sie,  
dass es Storenstoffe  
aus Dralon gibt?



Storenstoffe aus Dralon kann man auch **nass** aufrollen. Sie werden nie vergrauen. Denn Storenstoffe aus Dralon sind **verrottungsfest**. Das ist ein Vorteil, den Sie als Architekt nicht ausser acht lassen dürfen. Im Interesse Ihrer Bauherrschaft.

Ob brennende **Sonne**, böige **Winde**, **Regen**, **Kälte**, **Schnee**. Oder auch **Industrieruss**, **Abgase**, **Staub**. Was immer Storenstoffen schaden könnte, braucht Sie nicht zu beunruhigen. Storenstoffe aus Dralon wurden unter extremsten Bedingungen getestet. Auch nach

langer Zeit sind die Farben noch **voller Leuchtkraft**.

Innenarchitekten arbeiten schon viele Jahre erfolgreich mit Materialien aus Dralon.

Und Hausfrauen kennen und schätzen Dralon, weil es so viele Heimtextilien davon gibt. Einem Material, das sich seit Jahren bestens bewährt hat, können Sie Vertrauen schenken.

**dralon**<sup>®</sup>  
**BAYER**  
*Qualitäts-Fasern*



Verlangen Sie für die Besprechung mit Ihrer Bauherrschaft die Dralon-Kollektionen von den Firmen

**Kästli & Sohn**, Storenfabrik, Ostermundigenstrasse 73,  
3000 Bern, 031-5115 96

**Senn R. AG**, Rolladen- und Storenfabrik, Lagerhausweg 16,  
3018 Bern, 031-66 06 65

**Storag**, Storenstoffe, Hofstettenstrasse 15b, 3600 Thun,  
033-2 22 92

**Wilhelm K.**, Storenfabrik, Seestrasse 133, 8700 Küsnacht ZH,  
051-90 67 00

# Erfahrung — gross geschrieben

**CUPOLUX**
**eurodome**
**eurobase**

Seit 1907 sind wir in Glasdachbau tätig und seit 1955 auf Lichtkuppeln spezialisiert. Wir sind keine Handelsfirma, sondern ein leistungsfähiger Gewerbebetrieb mit eigenem technischem Planungsbüro und zuverlässigen Montageequipen.

**CUPOLUX** die erste und seit jeher führende Lichtkuppel. Glasklar, vergilbt nicht. In 15 Formaten, rund, quadratisch, rechteckig für alle individuellen Wünsche.

**eurodome** in 5 international genormten Standardgrössen, rund, quadratisch, rechteckig — die preisgünstige europäische Lichtkuppel.

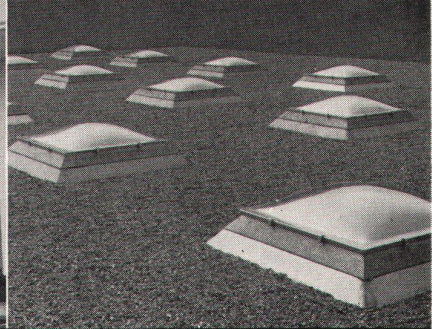
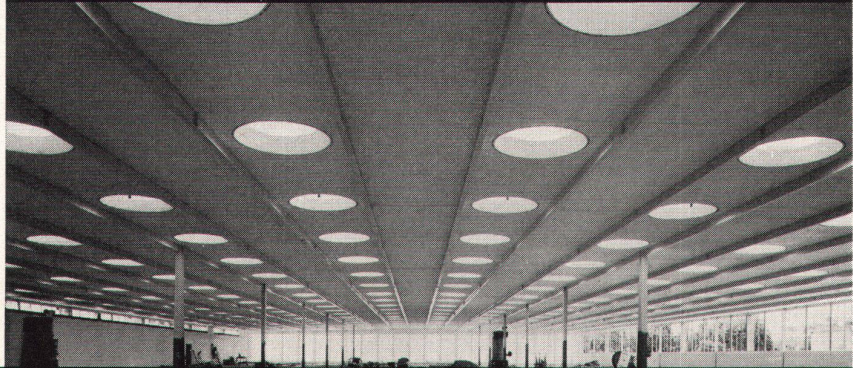
**eurobase** der einbaufertige, isolierte Zargenrahmen für alle Cupolux und eurodome-Formate. Erübrigt Schalung und Blecheinfassung, verkürzt die Bauernmine.

**Lüfter** und Dachausstiege für Kuppeln (manuell oder elektrisch).

Verlangen Sie Prospekte, Preislisten, techn. Blätter, Offerten, unverbindliche Beratung.

JAKOB **SCHERRER** SÖHNE

Allmendstr. 7 Zürich 2 Tel. 051 / 25 79 80


**CUPOLUX**
**eurodome**

**CUPOLUX**
**eurodome**
**eurobase**

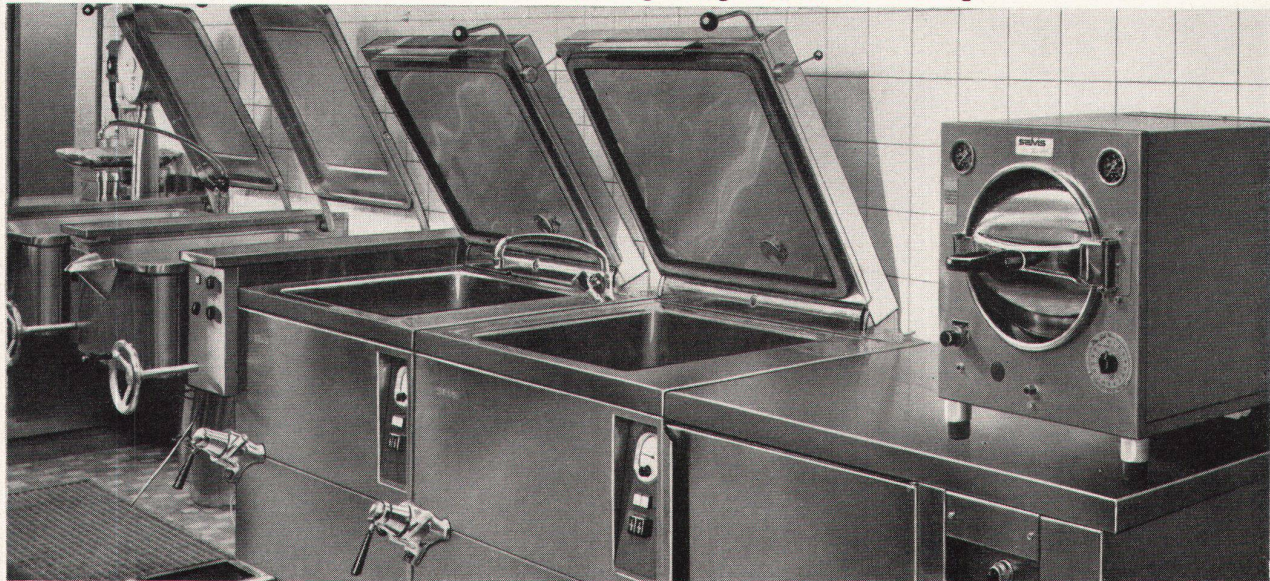
# salvis

SALVIS AG Fabrik elektrischer Apparate  
6015 Reussbühl-Luzern Tel. 041 - 5 21 51

**SALVIS FABRIZIERT** bewährte Grossküchenapparate nach Gastro-Norm in moderner leistungsfähiger Ausführung.

**SALVIS PLANT** Grossküchen für Gemeinschaftsverpflegung in Zusammenarbeit mit Architekten und Bauherren.

**SALVIS ÜBERNIMMT** als Generalunternehmer die Einrichtung von kompletten Grossküchenanlagen. Für Bauherr und Architekt bedeutet dies eine preisgünstige, rationelle Lösung.



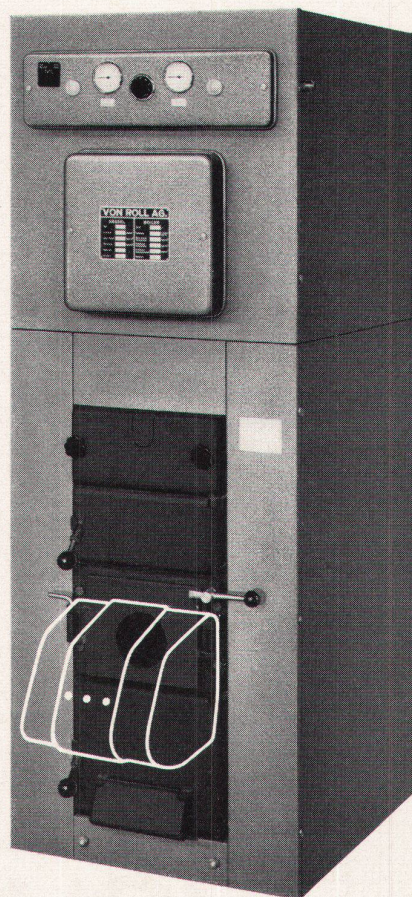
Teilansicht Kantine Geigy — Burckhardt Architekten SIA

# Im Nu bin ich montiert

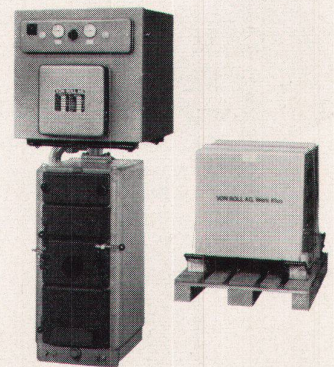
ich, der **VON ROLL Kombikessel** mit dem Warmwasserspeicher aus Chromnickelstahl

## VON ROLL

THERMO-KOMBI 0S und 1S

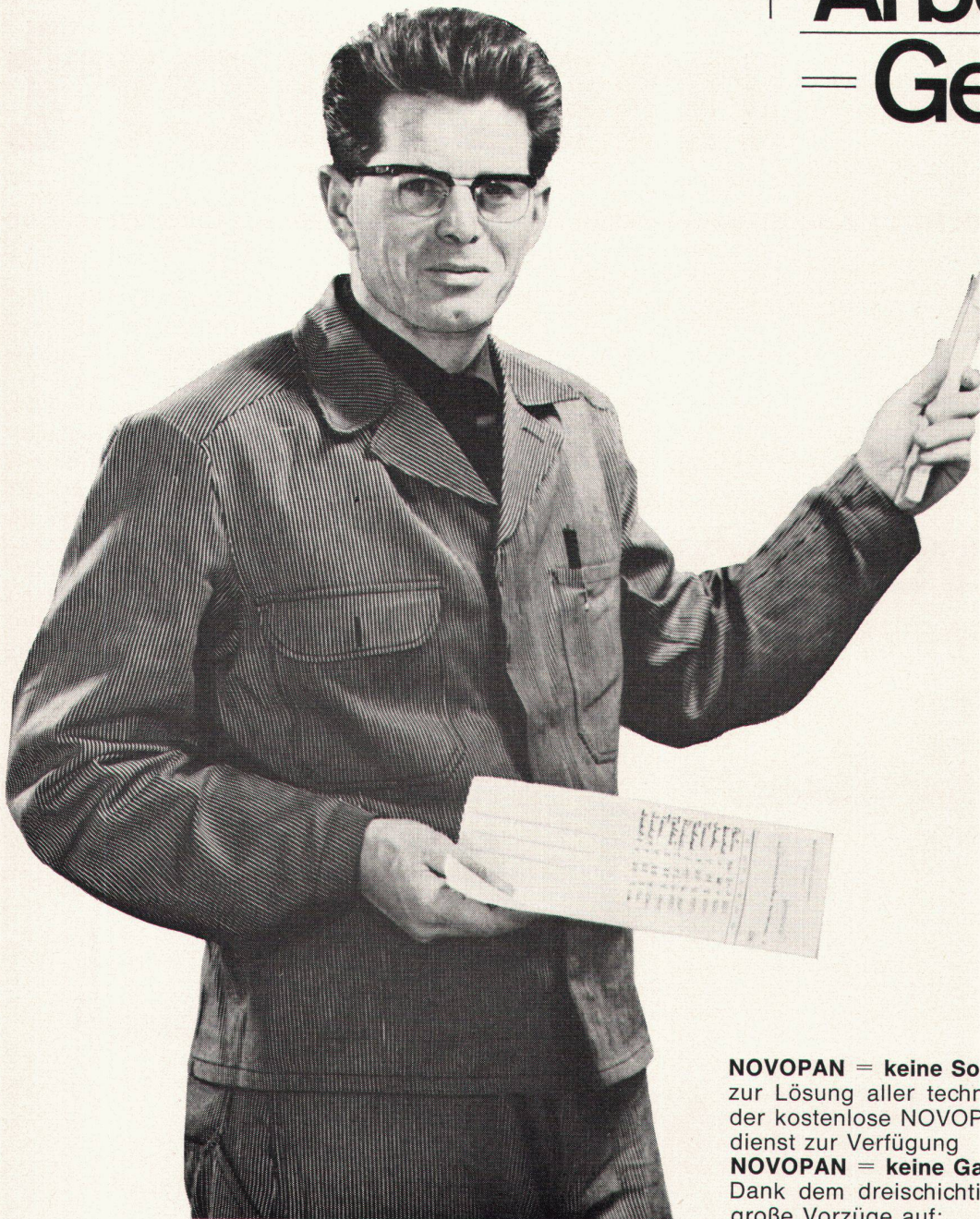


Der Warmwasserspeicher wird im Werk isoliert und verschalt. Im Heizraum braucht man ihn nur noch auszupacken, auf den Gliederblock zu setzen und anzuschrauben. Die Seitenwände der Kesselverschalung kann man an Nocken hängen. Natürlich sind vordem die Verbindungsleitungen zu montieren und die Fühler der Thermostaten und der Thermometer einzubauen. Zuletzt setzt man die teilbare Rückwand des Kessels ein. Da ich in Einheiten geliefert werde, beanspruche ich am Bauort nur wenig Raum. Mich zu montieren, ist wirklich keine Sache. Das weiss man zu schätzen, heute, wo die Bauzeit Geld bedeutet wie kaum je zuvor. Im Nu spende ich dann Wärme und Warmwasser in Fülle.



- Leistungen: 0S 15 - 40 000 kcal/h  
1S 45 - 75 000 kcal/h
- Speicherinhalt: 0S 125 und 165 l  
1S 200, 250, 300 l
- Abmessungen: 0S Längen 775 und 995 mm  
Breite 620 mm  
Höhe 1680 mm  
1S Längen 900, 1100, 1300 mm  
Breite 720 mm  
Höhe 1820 mm

# NOVOPAN + Arbeit = Gewinn



**NOVOPAN = keine Sorgen mehr!**

zur Lösung aller technischen Probleme steht Ihnen der kostenlose NOVOPAN-Beratungsdienst zur Verfügung

**NOVOPAN = keine Garantiarbeiten mehr!**

Dank dem dreischichtigen Aufbau weist NOVOPAN große Vorzüge auf:

Die Verarbeitung von NOVOPAN-Platten schützt Sie vor Beanstandungen und beweist Ihre überlegene Materialwahl. Entscheiden auch Sie sich für NOVOPAN – die Spanplatte mit dem bewährten dreischichtigen Aufbau.

Bezug durch den Fachhandel

**Wer rechnet arbeitet mit**

NOVOPAN hat das beste Stehvermögen  
NOVOPAN kann nicht reißen  
NOVOPAN verzieht sich nicht  
NOVOPAN wird nicht wellig  
NOVOPAN befriedigt jahrelang

Novopan AG 5313 Klingnau 056-51335

# NOVOPAN

**Neu!**

**Auf diesen  
perfekten  
Teppichboden  
haben Sie  
mit Recht  
gewartet!**



Seit es SEVONYL-S gibt, können Sie alle Bedenken gegenüber dem Teppichboden fallen lassen. Alles, was Sie sich von einem modernen Teppichboden wünschen, finden Sie bei SEVONYL-S jetzt verwirklicht:

● SEVONYL-S besteht aus einem Jute-Stützgewebe, darauf wird eine Wollschicht und durch beides hindurch die widerstandsfähige Grilonfaser 4fach vernadelt. Mit einer elastischen Kunstharzbindung wird alles zu einer untrennbaren Einheit verbunden.

● Die 4fache Vernadelung ergibt eine maximale Verankerung und gewährleistet deshalb eine dauerhafte Erhaltung der teppichartigen Oberflächenstruktur. SEVONYL-S bietet damit hervorragende Abriebfestigkeit.

● SEVONYL-S ist Scotchgard ausgerüstet! Scotchgard ist ein

unsichtbarer Fleckschutz, welcher Textilien wasser-, öl- und fleckenabstossend macht. Somit ist die lange gewünschte Forderung verwirklicht: Schmutzunempfindlichkeit! Die Scotchgard-Imprägnierung macht SEVONYL-S ungewöhnlich pflegeleicht.

● Dank der Wollzwischenlage besitzt SEVONYL-S eine grössere Schall- und Temperatur-Isolationsfähigkeit. Natürlich ist dieser Teppichboden auch mottensicher und besitzt zudem eine dauerantistatische Wirkung.

● SEVONYL-S lässt sich auf jede beliebige glatte Unterlage kleben.

● Dass SEVONYL-S auch farblich mehr bieten kann, zeigt Ihnen unsere Kollektion mit 13 modernen Farben.

● Und der Preis? Es gibt keinen Teppichboden mit diesen Qualität-

ten zu einem solch günstigen Preis: Fr. 32.- per m<sup>2</sup>, unverlegt, oder Fr. 37.- per m<sup>2</sup>, verlegt. Für grössere Quantitäten Spezialpreise.

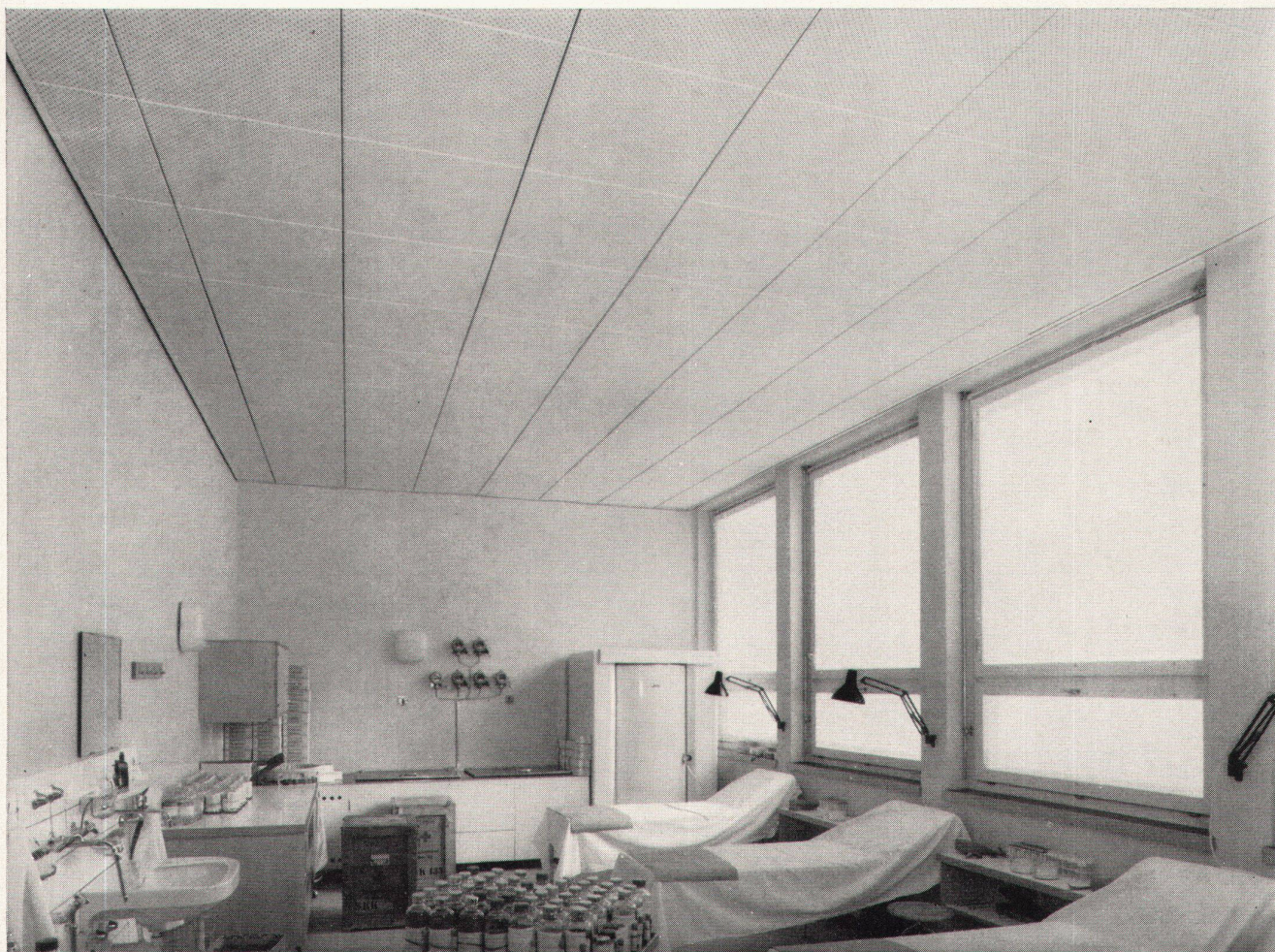
Wenn Sie weitere Informationen und Referenzen über SEVONYL-S wünschen, stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.



9001 St. Gallen, Multergasse 14  
8022 Zürich, Bahnhofstrasse 18  
4002 Basel, Aeschenvorstadt 57  
8402 Winterthur, Obergasse 20  
3000 Bern, Eigerstrasse 80  
Showroom

1000 Lausanne, Chemin de  
Mornex 34, Salon d'exposition

P.S. Im Schweizer Pavillon der Weltausstellung in Montreal wurden 2300 m<sup>2</sup> SEVONYL-S verlegt!



***Wo das Wohlbefinden lebenswichtig ist, wählt der Architekt eine Gema-Metaldecke***

*Als Strahlungsdecke erwärmt sie den Raum gleichmässig und ohne Zugluft. Dadurch wird praktisch auch kein Staub transportiert.*

*Allein schon aus diesen zwei Gründen ist die Gema-Metaldecke für Spitäler prädestiniert. Weitere Anwendungsmöglichkeiten kommen aber noch dazu. Raumgestaltung, Ventilation, Lärmbekämpfung, Beleuchtung und zusätzliche Spezialaufgaben lassen sich mit der Gema-Metaldecke elegant lösen. Darum gibt es immer wieder Fachleute, die leicht übertreiben und sagen: «Alle Lösungen stecken unter einer Decke.»*

*Wenn Sie irgend ein Problem haben, gibt Ihnen unser technischer Beratungsdienst gerne jede Auskunft. Bitte fragen Sie uns an!*

*Gema AG, Metaldecken, 9015 St. Gallen  
Tel. (071) 311313*

*Wer baut plant . . . wer plant prüft . . . und wer prüft wählt die Gema-Metaldecke.*





**Ein Spiegelbild fortschrittlicher Bauweise...**  
ist die Wandklosettanlage MODERNA mit keramischem Spülkasten.  
Eine ästhetisch einwandfreie Lösung für den wandhängenden Apparat.

**Un miroir de la construction rationnelle...**  
L'installation de W-C suspendu MODERNA avec réservoir en céramique — solution élégante et impeccable pour l'appareil fixé à la paroi.

**Uno specchio dell'edilizia razionale...**  
è il nuovo vaso sospeso MODERNA con cassetta di risciacquamento in ceramica.  
Una soluzione estetica veramente indovinata.

# Laufen



Die Wandklosettanlage MODERNA mit aufgesetztem Spülkasten ist

- einfacher zu montieren
- funktionssicher
- geräuscharm
- sehr gut in der Spülwirkung

L'installation de W-C suspendu MODERNA avec réservoir de chasse attenant

- se monte plus facilement
- fonctionne infailliblement
- fait peu de bruit
- permet un rinçage parfait

Vantaggi dell'apparecchio sospeso MODERNA con cassetta di risciacquamento sovrapposta:

- montaggio più semplice
- funzionamento sicuro
- rumorosità ridotta
- risciacquamento molto efficace

# Moderna

Die Wandklosettanlage MODERNA bietet 10 cm Bodenfreiheit und vereinfacht darum die Pflege der Toilette.

Der Apparat wird in weiss sowie in den sechs Standardfarben gelb, grau, grün, blau, korallin und schwarz hergestellt. Auf Wunsch senden wir Ihnen die Montage-Unterlagen.

Verkauf über den Sanitär-grosshandel, in dessen Ausstellungen die Anlage besichtigt werden kann.

Le W-C MODERNA laisse 10 cm de libre au-dessus du sol et facilite ainsi le nettoyage des toilettes.

L'appareil est fabriqué en blanc ou dans l'une des six couleurs standard jaune, gris, vert, bleu, corail et noir.

Sur demande, nous envoyons les instructions de montage.

Vente par l'intermédiaire des grossistes de la branche sanitaire, chez qui on peut aller voir de telles installations.

Il vaso MODERNA è fissato a 10 cm di altezza dal pavimento, il che facilita la pulizia.

L'apparecchio è fabbricato in bianco, come pure nelle sei tinte normali: giallo, grigio, verde, azzurro, corallino e nero. A richiesta vengono fornite le istruzioni di montaggio dettagliate.

Vendita tramite i grossisti di apparecchi sanitari, presso i quali MODERNA è esposto.

Modell geschützt

Modèle déposé

Modello depositato

AG für Keramische Industrie Laufen  
4242 Laufen

SA pour l'Industrie Céramique Laufen  
4242 Laufen

SA per l'Industria Ceramica Laufen  
4242 Laufen



## Trennwände aus BAUGLAS

PROFILIT-BAUGLAS – das einzigartige selbsttragende Bauelement für die Erstellung von Trennwänden.

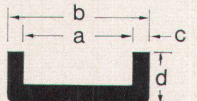
PROFILIT-BAUGLAS altert nicht, vergilbt nicht, muss nie renoviert werden. Es lässt angenehm gefiltertes Licht passieren, die transparenten Wände lassen Räume grösser erscheinen, verhelfen antiken wie modernem Interieur zu exklusiver Wirkung. Kurze Montagezeit beim Bau, kein Materialverlust bei Umbau und Neugestaltung. Sprossenlose Verglasung selbst grosser Flächen.

PROFILIT-BAUGLAS – dank unbegrenzter Verwendungsmöglichkeiten das ideale Bauelement für den anspruchsvollen Innenarchitekten – für Wohnräume und Büros, für Ateliers, Ladengeschäfte und Ausstellungsräume.

### A propos PROFILIT

Durchscheinendes Rohgussglas mit U-förmigem Querschnitt in zwei verschiedenen Profiltbreiten. Lagerlängen bis 7 Meter, abgestuft von 25 auf 25 cm.

Masse (mm)	a	b	c	d
Typ K 25	250	262	6	41
Typ K 22	220	232	6	41



Verlangen Sie bitte Unterlagen über die sachgemässe Verwendung, Bearbeitung und Verlegung von PROFILIT-BAUGLAS.

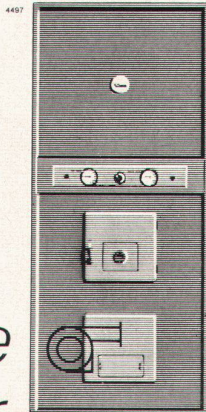
**PROFILIT-Beratungsdienst Willy Waller**  
Oberallmendstrasse 16 6300 Zug  
Tel. 042 / 4 25 66

Bitte senden Sie mir rh

PROFILIT-Spezialdokumentation W3

Firma \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_



Umbauten und Renovationen gewinnen heute mehr und mehr an Bedeutung. Der BiTherm Kombi-Kessel erweist sich auch in diesen Fällen als ideale Lösung:

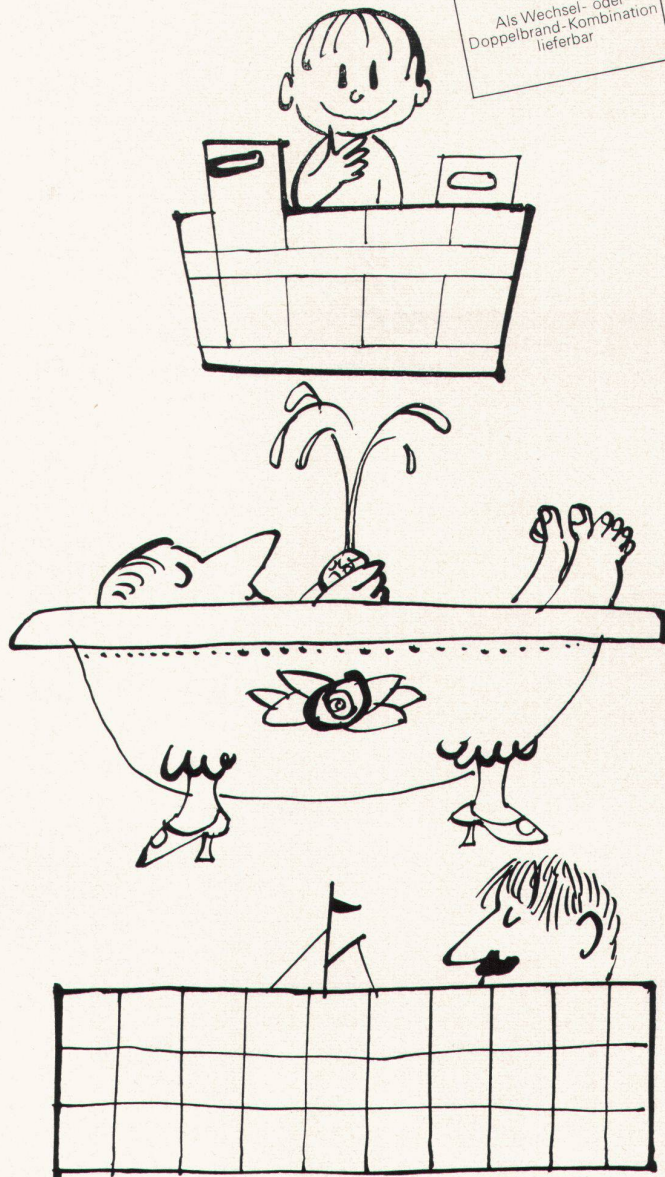
- \* Er ist zerlegbar – lässt sich also mühelos in jeden vorhandenen Heizraum einbringen.
- \* Dank seinem modernen Hochleistungskessel aus Spezialguss arbeitet er nach Jahrzehnten noch so zuverlässig wie am ersten Tag.
- \* Er wird mit einem preisgünstigen Chromnickelstahl-Boiler geliefert, der dem aggressivsten Wasser widersteht.
- \* Für wenig Geld liefert er Wärme und Warmwasser, soviel man braucht.

 IDEAL STANDARD AG, 4657 Dulliken, Telefon 062 510 21

*Wärme  
und Warmwasser  
für Jahre  
und  
Jahrzehnte*

# BiTherm Kombi Kessel

Als Wechsel- oder  
Doppelbrand-Kombination  
lieferbar





**Was  
fehlt  
hier?**

*Geelhaar*

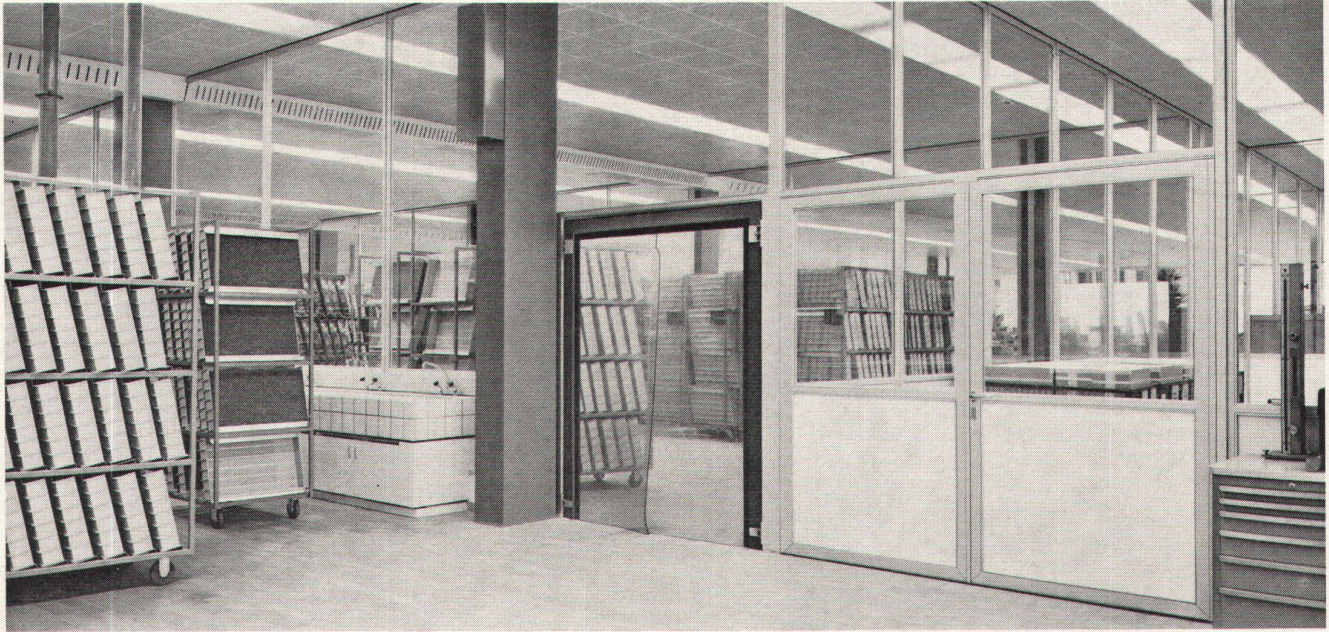
**Der  
schöne  
Teppich  
von  
Geelhaar!**

Ein gediegener Tisch.  
Formschöne Sessel.  
Ein Oelgemälde eines  
bekannten Meisters. Eine  
schwungvolle Blumenvase  
mit farbenprächtigen  
Blüten. Andere Bijoux.  
Dennoch wirkt der Raum  
kalt.

Etwas fehlt. Ein Etwas,  
das all die schönen Einzel-  
stücke zu einem harmoni-  
schen Ganzen verbindet.  
Das die Sonnenstrahlen  
dämpft. Und das Licht  
nachts heimelig bricht.  
Und die Stimmen sympa-  
thisch klingen lässt.

Etwas fehlt.  
Ein GEELHAAR-Teppich.  
Zusammen mit einem  
unserer Teppichkenner aus-  
gesehen. Ob das Budget  
gross oder klein – wir sind  
immer mit ganzem Herzen  
dabei. Wir zeigen Ihnen  
genau den Teppich, der zu  
Ihrem persönlichen Stil  
passt und empfehlen Ihnen  
den Teppich, der Ihnen am  
besten dient. Denn von  
der Cocosmatte über den  
Spannteppich bis zum wert-  
vollsten Orientteppich finden  
Sie bei uns alles. Dürfen  
wir es auch Ihnen beweisen?





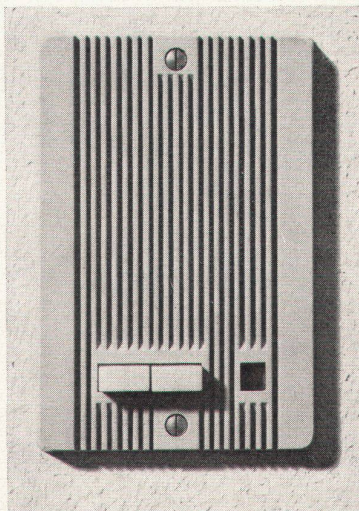
Fassadenkonstruktionen  
Eingangspartien, Schaufensteranlagen  
Fenster in Stahl, Aluminium  
und in Holz-Aluminium  
Mobile Trennwände ALKONO

Mobile Trennwände ALKONO,  
1600 m<sup>2</sup>. Architekt P. Bridel,  
dipl. Architekt BSA/SIA, Zürich  
Vereinigte Tabakfabriken AG  
Neuenburg-Serrières

# ERNST WEBER METALLBAU WETZIKON

8620 Wetzikon Telefon 051/77 00 31

## Ausschlaggebende Punkte, die für eine ALTEX Türsprechanlage sprechen



**Vorteilhaft im Preis**  
**Einfache und rasche Installation**  
**Formschöne Unterputzstationen**  
**Einfache, zuverlässige Bedienung**  
**Schweizerfabrikat**  
**seit 30 Jahren im Einsatz bewährt**

Verlangen Sie unverbindlich eine Offerte — egal  
welche Grösse Ihr Bauobjekt aufweist.

Althaus AG,  
Fabrik elektronischer Apparate,  
2605 Sonceboz  
Telefon 032 9718 41



## Schön und erst noch praktisch

### praktisch

der CARINA Waschtisch mit seiner grossen runden Schale, die keine Schmutz-Sammelstellen aufweist.

### praktisch

die CARINA Abstelltafel für das Ablegen von grösseren Gegenständen auf Waschtischhöhe.

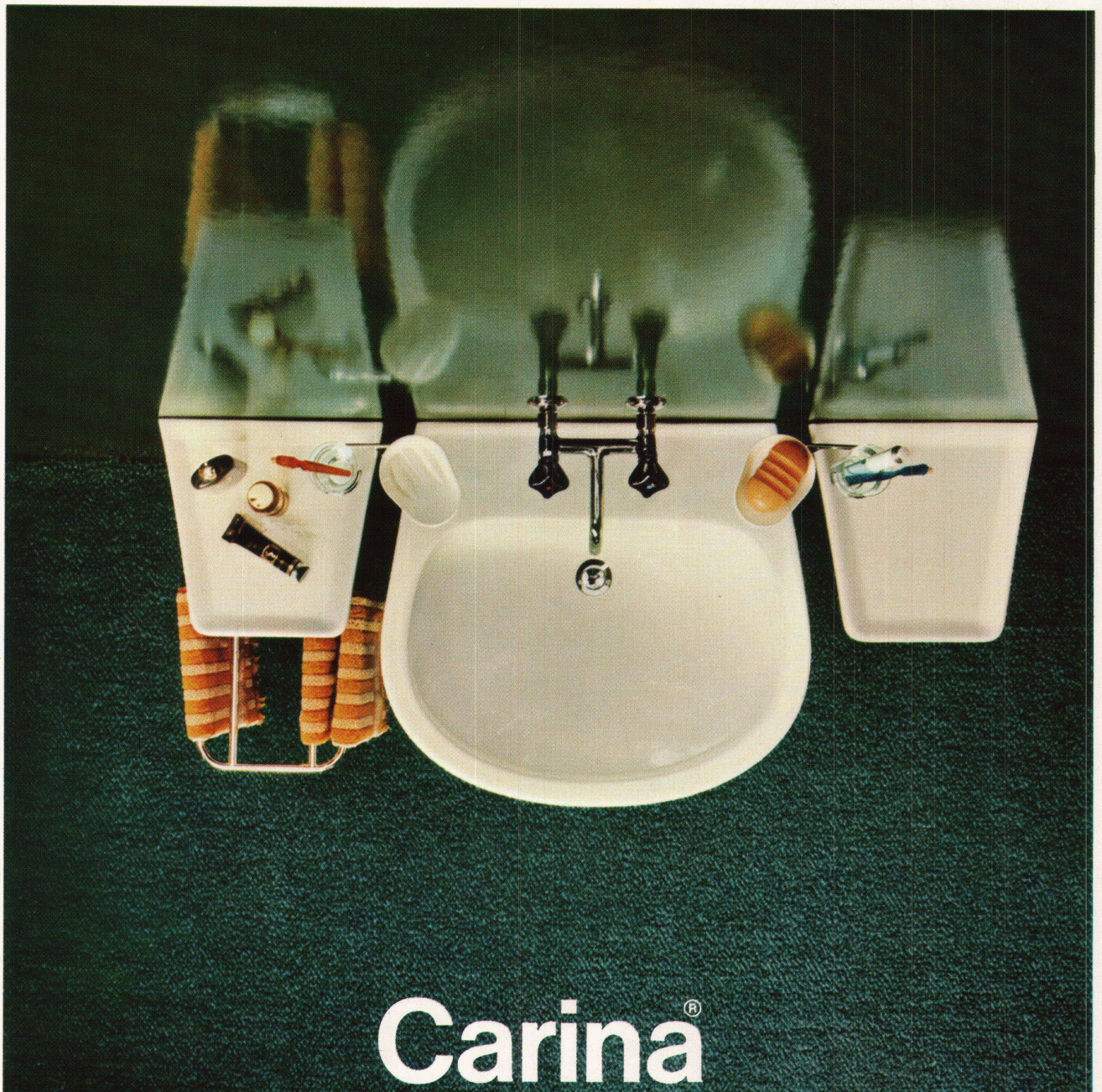
### praktisch

der ausziehbare Handtuchhalter und die direkt am Waschtisch montierten Glas- und Seifenhalter.

### schön

jedes einzelne Element und damit das ganze CARINA Waschtisch-System.

Sabez  
Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau  
und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich  
Telefon 051/47 35 10



© Marke und Modell international geschützt

# Carina<sup>®</sup>

ein System, das den Vorzug verdient

## Hygienisch und gleichzeitig schön

### schön

ist der CARINA Waschtisch auch von der Seite. Die grosszügigen Rundungen erleichtern das Sauberhalten.

### schön

die Einheit von Glashalter, Seifenhalter, Handtuchhalter und Waschtischkörper.

### schön

der PRONTO Siphon, der jederzeit ohne Spezialwerkzeug entleert werden kann.

### hygienisch

der CARINA-SOLSANA Direktablauf. Er gestattet problemloses Reinhalten von Waschtischablauf und Waschtischüberlauf.

Sabez

Sanitär-Bedarf AG Zürich  
Spezialisten für Küchenbau  
und Sanitärbedarf  
Büro und Ausstellung:  
Kreuzstrasse 54, 8008 Zürich  
Telefon 051/47 35 10



# Carina®

ein System, das den Vorzug verdient

# prometheus

BEL-DOOR Einbau-Backofen  
BEL-DOOR Einbau-Rechaud



Das BEL-DOOR Programm:  
Einbau-Kochherde  
Freistehende Kochherde  
Einbau-Rechauds  
Einbau-Backöfen  
Einbau-Wärmeschränke

Prometheus AG, 4410 Liestal  
Telephon 061-84 44 71

## BON

Senden Sie bitte den Übersichtsprospekt für  
Prometheus BEL-DOOR-Apparate W 19

Name

Strasse

Ort


**GEBERIT+**

## GEBERIT-Labor- Ablaufsysteme vom Keller bis zum Dach

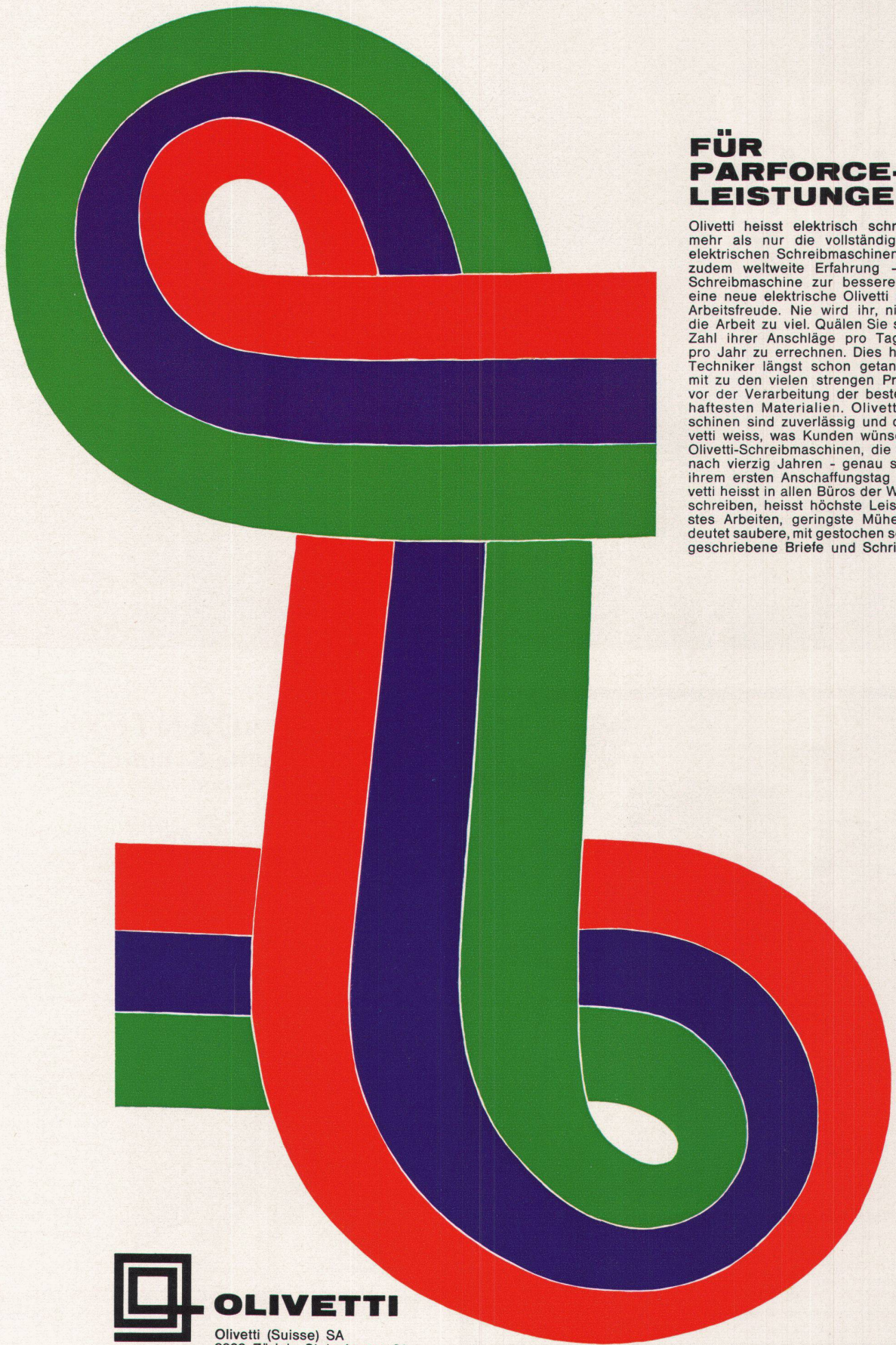
Das GEBERIT-Laborprogramm wird aus Hart-Polyäthylen hoher Dichte hergestellt und ist widerstandsfähig gegen alle im Laborbetrieb normalerweise vorkommenden Säuren, Laugen und Lösungsmittel. GEBERIT-Hart-Polyäthylen ist beständig gegen Schlag, Kälte und Wärme (drucklos bis 100 °C).

GEBERIT hat für die Vorfabrikation und Montage von Labor-Ablaufleitungen eine eigene Methode entwickelt, die eine rasche, einfache und saubere Installation gewährleistet. Der GEBERIT-Beratungsdienst ist bei der Planung und Ausführung mit detaillierten Unterlagen gerne behilflich.

Das Bild zeigt eines der Labors der neuen Dänischen Technischen Hochschule in Kopenhagen. Nach harten Materialprüfungen wurden die Ablaufleitungen und Apparateanschlüsse einheitlich in GEBERIT bevorzugt. GEBERIT bietet Sicherheit!



**GEBERT + CIE, Armaturen- und Apparatefabrik**  
 8640 Rapperswil am Zürichsee, Tel. 055/203 44, Telex 55625  
 Werkvertretungen in allen westeuropäischen Ländern



## FÜR PARFORCE- LEISTUNGEN...

Olivetti heisst elektrisch schreiben. Heisst mehr als nur die vollständigste Serie an elektrischen Schreibmaschinen. Es bedeutet zudem weltweite Erfahrung - die richtige Schreibmaschine zur besseren Arbeit! Ja, eine neue elektrische Olivetti schenkt neue Arbeitsfreude. Nie wird ihr, nie wird Ihnen die Arbeit zu viel. Quälen Sie sich nicht, die Zahl ihrer Anschläge pro Tag, pro Monat, pro Jahr zu errechnen. Dies haben Olivetti-Techniker längst schon getan. Dies gehört mit zu den vielen strengen Prüfvorschriften vor der Verarbeitung der besten und dauerhaftesten Materialien. Olivetti-Schreibmaschinen sind zuverlässig und dauerhaft. Olivetti weiss, was Kunden wünschen. Es gibt Olivetti-Schreibmaschinen, die heute noch - nach vierzig Jahren - genau so gut wie an ihrem ersten Anschaffungstag arbeiten. Olivetti heisst in allen Büros der Welt elektrisch schreiben, heisst höchste Leistung, schnellstes Arbeiten, geringste Mühe. Olivetti bedeutet saubere, mit gestochen scharfer Schrift geschriebene Briefe und Schriftstücke.



**OLIVETTI**

Olivetti (Suisse) SA  
8003 Zürich, Steinstrasse 21

# LACAR NAPPA

echtes Schweizer Leder  
für feine Polstermöbel

naturweich  
farbecht  
unverwüstlich

Verkauf durch Gut & Co. 8152 Glattbrugg  
Telephon 051/83 44 11



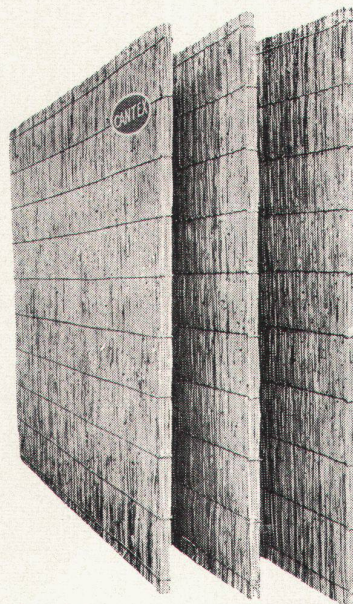
**Robin Day**

Ein einmaliger Stapelsessel in eleganter, vollendeter Ausführung und Form. Das stabile Material ist Polypropylen, also wetterfest. Der Robin Day - Sessel ist ideal für Wohnungen, Säle, Restaurants usw.  
in rot, anthrazit und hellgrau erhältlich **ab Fr. 59.-**  
Beratung u. Bezugsquellennachweis durch den Fabrikanten  
Strässle International, 9533 Kirchberg, Telefon 073-51213

**S**  
COLLECTION  
STRÄSSLE  
INTERNATIONAL

## «CANTEX» gepreßte Schilfrohrplatten

ein hervorragendes Isoliermaterial



Wärmeleitzahl: 0,047

Großformat:  
200 x 150 cm  
und andere

Stärke: 2 2½ cm  
Gewicht: 4,5 6 kg  
pro m²

Stärke: 3½ 5 cm  
Gewicht: 7,5 9,5 kg  
pro m²

**Verwendung:**

Isolierung von Betondecken, Flachdächern, Verkleidung von Mauerwerk, freihängende Decken, Unterlagsböden usw.

**Bezug durch  
die Baumaterialien-  
handlungen**

Fabrikanten:

**Vereinigte Schilfwebereien Zürich**

Walchestraße 11

Telephon (051) 284363

# Beim Aufräumen helf ich meiner Mutter gerne — denn wir haben einen Hoval-Kessel.

Der Hoval-Kessel hat zwei getrennte Brennkammern. Eine für Oelfeuerung, genau der Oelflamme angepasst, zylindrisch und ohne lose Schamotte-Einbauten.

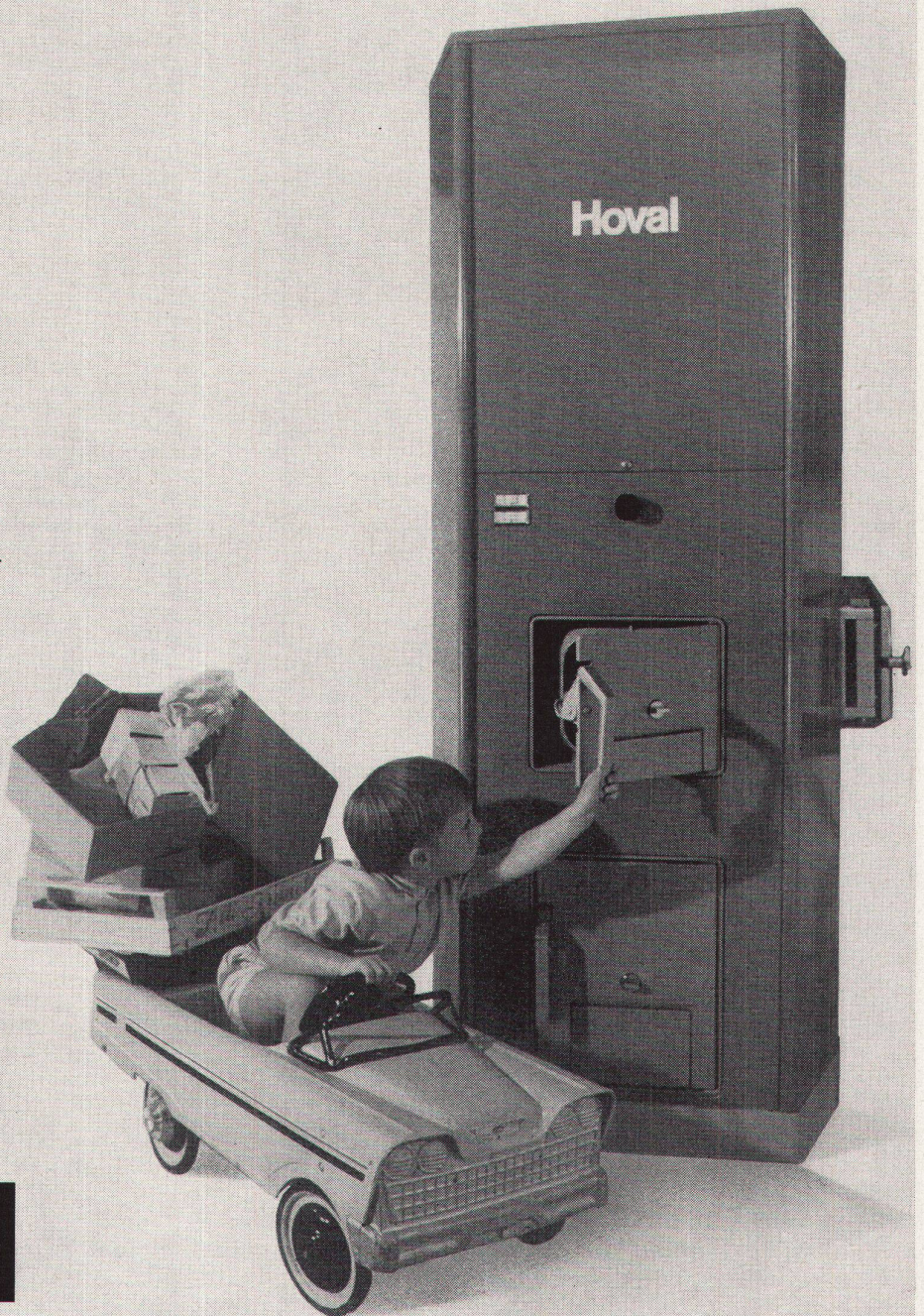
Die zweite Brennkammer mit einer grossen Einfülltüre ist für feste Brennstoffe. Jederzeit können dort Kartonschachteln, brennbare Abfälle oder Koks bequem und einfach verbrannt werden. Ohne irgendwelche Umstellung, ohne Beeinträchtigung der Oelfeuerung.

Diese Bequemlichkeit bedeutet auch Sicherheit. Zum Beispiel wenn der Oeltank unbemerkt leer wird, bei einer Brennerstörung oder in Mangelzeiten.

Der Hoval-Kessel heizt Ihr Haus und liefert das ganze Jahr praktisch unbeschränkt Warmwasser. Und das bei aller Sparsamkeit.

Hoval-Kessel gibt es für Ein- und Mehrfamilienhäuser, Hotels, Schulen oder zur Modernisierung bestehender Häuser. Dürfen wir Ihnen weitere Unterlagen zustellen?

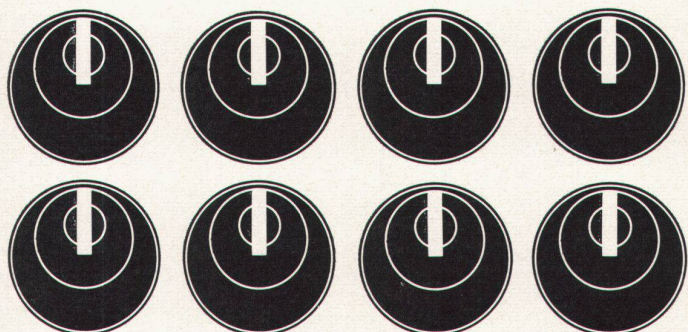
Hoval Herzog AG, Feldmeilen  
Basel, Bern, Lausanne, Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Deutschland (Krupp-Kessel)  
Oesterreich, Benelux,  
England, Frankreich, Italien



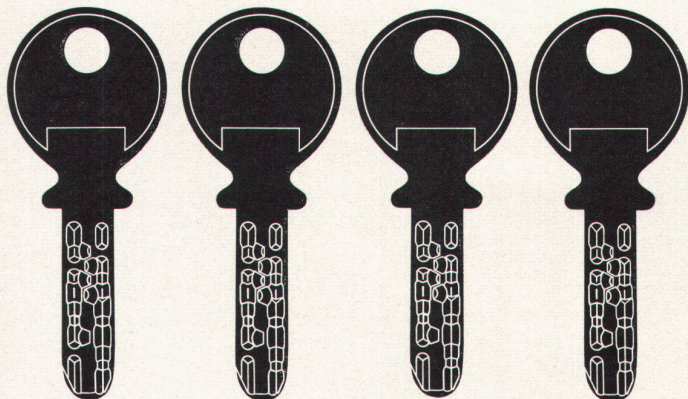
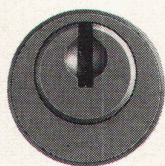
# Hoval



Zwischen einem Schlüssel und vielen Schlössern...



und einem Schloss mit vielen Schlüsseln liegen unzählige Kombinationen...



alle sicher und praktisch lösbar mit

# KABA

(Verlangen Sie Dokumentationen)

BAUER AG, 8620 Wetzikon  
Sicherheitschlossfabrik  
Telefon 051 / 77 01 81



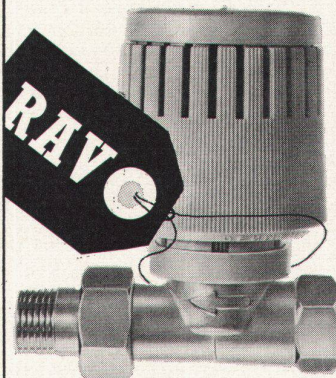
7037

Jeder Ihrer Räume hat jederzeit die gewünschte Temperatur, **sofern Sie Ihre Heizkörper mit einem Danfoss-Thermostat versehen.**

Erst dann bekommen Sie das Klima, das Sie sich in Ihrem Wohnzimmer wünschen - erst dann können Sie bestimmen, welche Temperatur Sie in Schlafzimmer, Kinderzimmer und Küche haben möchten. Die Danfoss-Heizkörperthermostate werden anstatt der üblichen Handregelventile eingebaut. Sie stellen nur die von Ihnen erwünschte Temperatur ein - und der Heizkörperthermostat sorgt **vollautomatisch** für die Erfüllung Ihrer Klimawünsche. **Ihre Zentralheizungsanlage ist erst dann zeitgemäss, wenn Sie Thermostate an Ihren Heizkörpern haben.**

Fordern Sie bitte Prospektmaterial an oder sprechen Sie mit Ihrem Heizungsinstallateur.

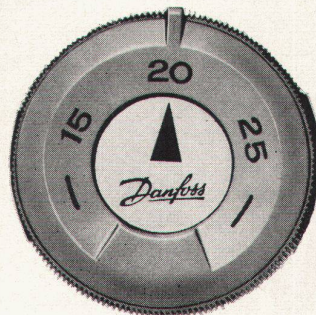
**Erhältlich bei allen Heizungs-Grossisten**



**WERNER KUSTER AG  
4000 BASEL 18**

Dreispiessstrasse 32  
Tel. (061) 46 06 08

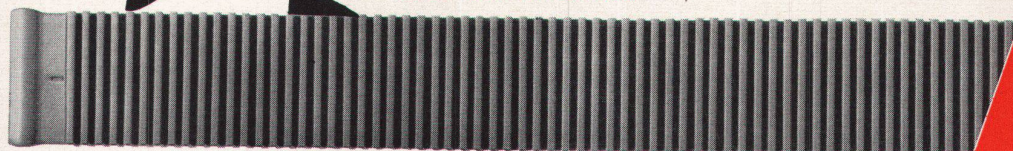
Depots:  
Lausanne (021) 25 01 68  
St. Gallen (071) 27 25 44  
Zürich (051) 54 14 33



**neu**



**Die RUNTAL-Konvektoren  
sind dazu bestimmt,  
unverkleidet montiert  
zu werden**



**Für diejenigen Kunden,  
die sie jedoch zu verkleiden  
wünschen, haben wir die**

**RUNTAL**

**Konvektor-  
Abdeckhauben  
entwickelt**



**Schweizer Patente und Fabrikat, Markenschutz**

**Verkauf:**

**2000 Neuchâtel Route des Falaises 7 Tel. 038 59292**

**8032 Zürich 7 Hedwigstraße 3 Tel. 051 537878**

**9500 Wil (SG) Gallusstraße 10 Tel. 073 62173**

# SIPOREX

## USINE PRODUITS CHIMIQUES

Architekt Ph. Colquhoun, Arch. A.G.A., Genf

Ingenieur P. Tremblet, Genf

Unsere Lieferung: ca. 1100 m<sup>2</sup> SIPOREX-Dachplatten, 15 cm stark

## SIPOREX

Wandplatten Dachplatten Trennwandplatten Leichtbausteine Isolierplatten  
SIPOREX wird von 27 Fabriken in 17 Ländern mit einer Gesamtfahresleistung von über 2 Millionen m<sup>3</sup> produziert

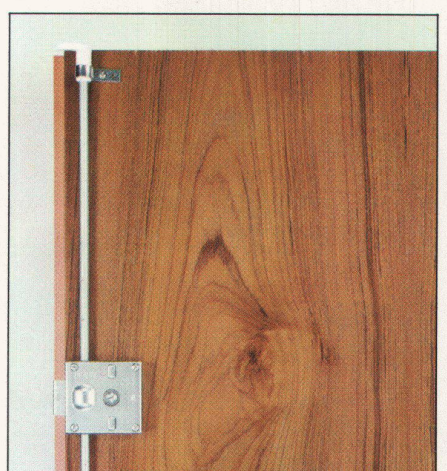
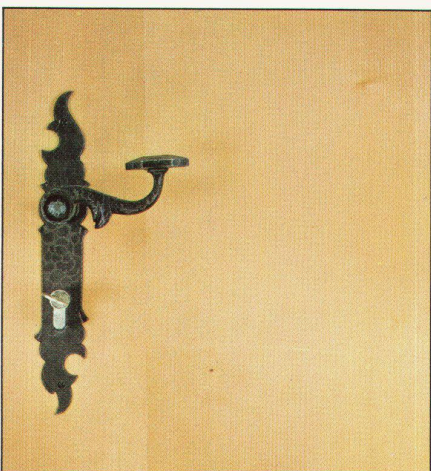
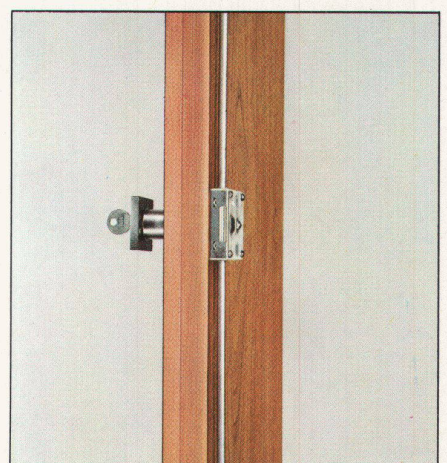
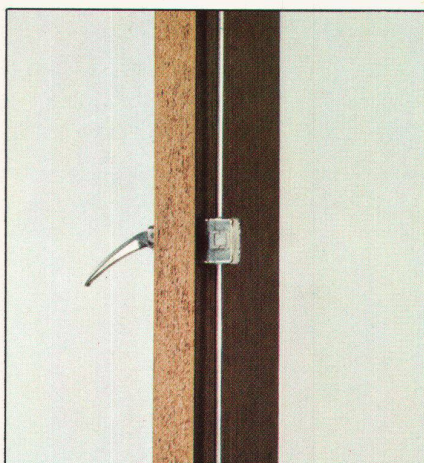
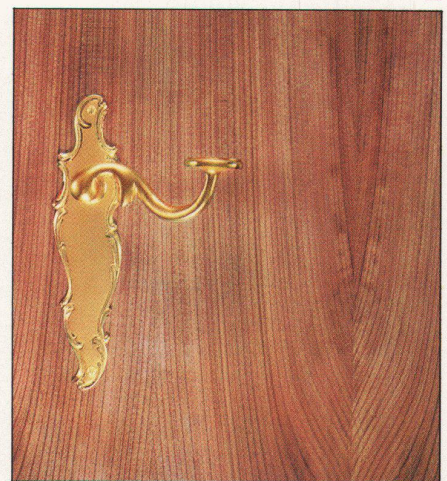
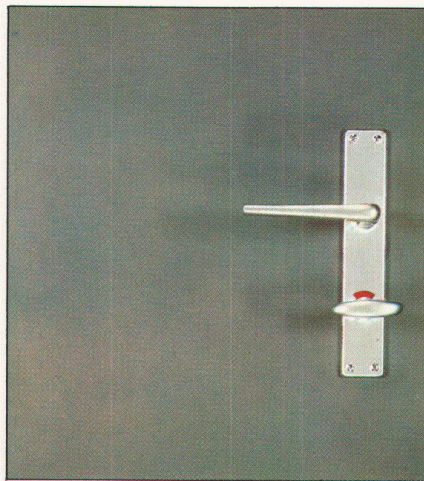
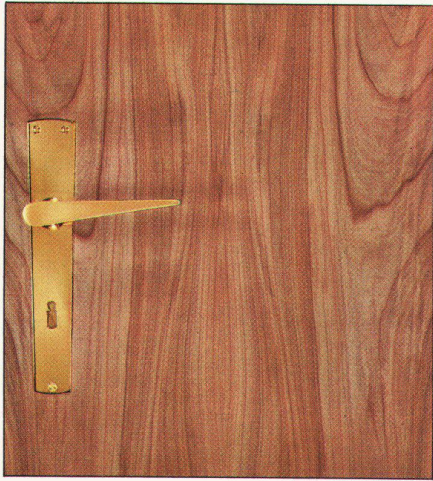
SIPOREX (SCHWEIZ) AG

Zürich Tel. 051-625658

Crissier Tel. 021-348494

ca. 1300 m<sup>2</sup> SIPOREX-Wandplatten, 15 cm stark





**Weil VGB auf so viele verschiedene Arten die Türen öffnet... öffnet Ihnen VGB die Türen zu neuen Kunden.  
Dank der grossen VGB-Auswahl können Sie allen Wünschen Ihrer Kunden gerecht werden.**

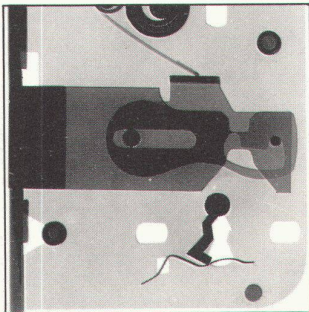


## Schlösser und Garnituren

Schlösser und Garnituren von der gleichen Fabrik. Rationalisieren will heute jedermann! VGB gibt Gelegenheit, den Einkauf zu rationalisieren, denn VGB stellt Schlösser und Drückergarnituren unter dem gleichen Dach her. Neben den einfachen Leichtmetallgarnituren für den Wohnungsbau führen wir eine reichhaltige Auswahl Schmiedeeisen- und Messing-Garnituren für Einfamilienhäuser. VGB-Sandguss-Garnituren zeichnen sich besonders durch eine saubere, porenfreie Oberfläche aus. Unser Programm enthält traditionelle Drückertypen, aber auch neue Formen.

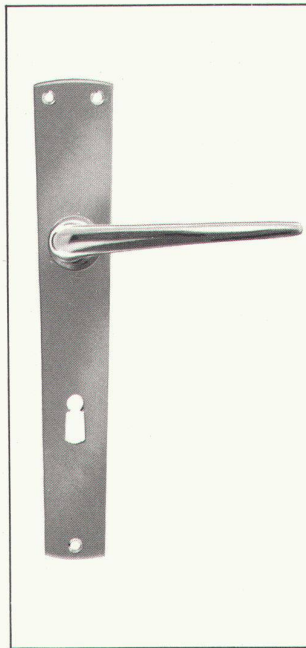
VGB baut Schlösser für jeden Bedarf: Sowohl für den Wohnungsbau als auch für viele Spezialanforderungen, wie sie in Schulhaus-, Spital- und Verwaltungsbauten gestellt werden.

B 355 NEU ist das erste Einsteckschloss mit Falle und Riegel und geschlossenem Winkelschliessblech, das eine rationelle Montage erlaubt. B 351/60 und B 341/70 mm weisen eine lärmdämpfende Grilonfalle auf, was besonders in Spital- und Verwaltungsbauten geschätzt wird. Der Gegenboscule B 500 erleichtert

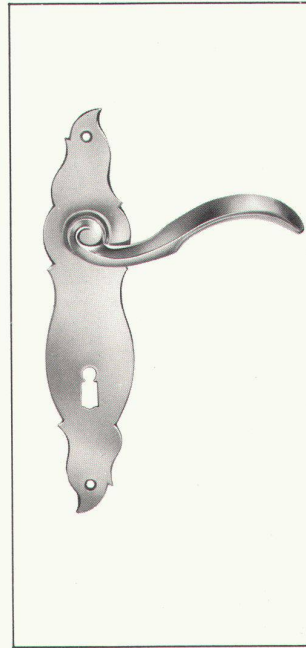


das Schliessen und Öffnen des zweiten Flügels bei 2-flügeligen Türen, und ersetzt die unbequemen Kantenriegel. VGB hilft Ihnen bei der Lösung Ihrer Probleme.

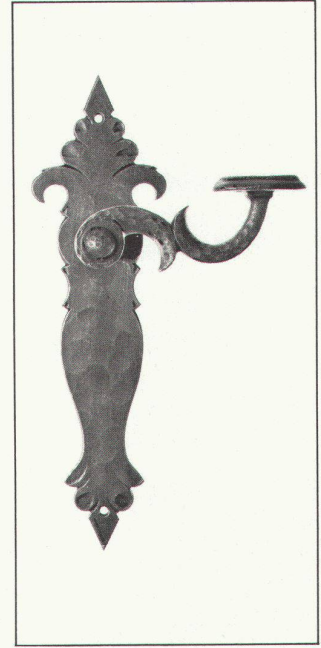
Lieferung durch den Fachhandel



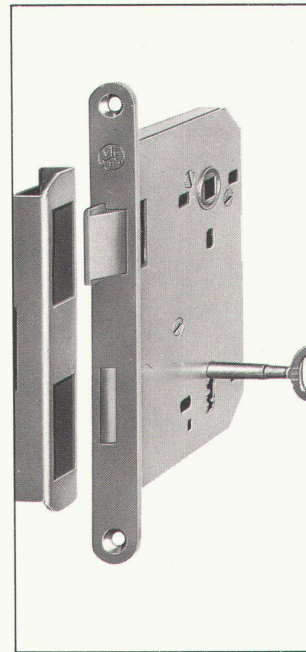
D 1225 1/4 - F 68



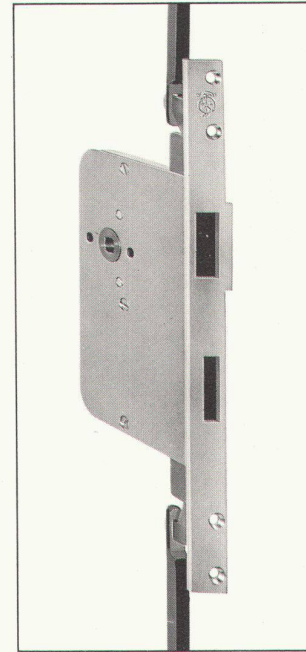
D 991 - F 167



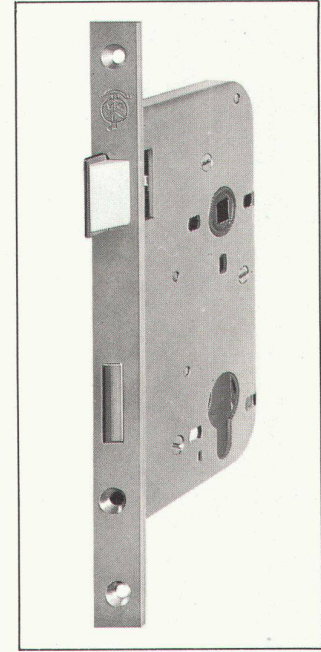
D 1203 1/4 - F 566



B 355 Neu



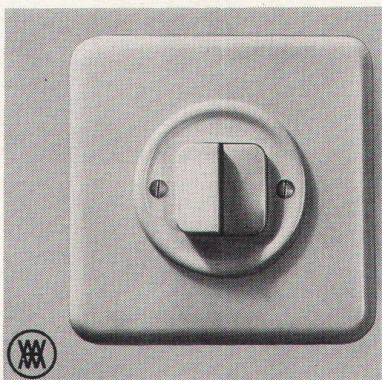
B 500



B 351



## Ellbogenfreiheit, die wir meinen!



Haben Sie oft alle Hände voll? Dann kann Ihnen ein freier Ellbogen und ein XAMAX-Druckknopfschalter wie gerufen kommen! Nur ein leichter Druck... schon brennt das Licht! Und wie elegant er aussieht, der XAMAX-Druckknopfschalter! In Weiss, Crème oder in Schwarz erhältlich! Für Unterputz- oder Aufputzmontage. Dank seiner kinderleichten Bedienung bleiben Wände und Tapeten sauber! Auch sieht man ihm an, ob er ein- oder ausgeschaltet ist, je nach Stellung des Druckknopfes! XAMAX-Druckknopfschalter funktionieren jahraus jahrein absolut zuverlässig

und sicher! Spezial-Silberlegierungen verhindern ein Kleben der Kontakte, selbst beim Auftreten extremer Schaltströme. So besticht auch die äusserst präzise Druckknopfführung. Das ist XAMAX-Qualität! Auch in kleinen Dingen! Eine Qualität, die man spürt, bei jedem Druck!

Mit XAMAX-Druckknopfschaltern tappen Sie nie mehr im Dunkeln!

# xamax

XAMAX AG, 8050 Zürich, Birchstr. 210

# Kellpax Normtüren vereinfachen die Planung sind preisgünstig und kurzfristig lieferbar

**Aufbau:**

absolut plane, stoss- und gehrungsfreie Flächen aus mattiertem und eloxiertem Peralumanblech. Falzprofile aus Anticorodal eloxiert. Stahlrohrrahmen mit umlaufender Gummidichtung und Schwellenwinkel, Eisenteile feuerverzinkt.

**Besondere qualitative Eigenschaften:**

leichtgängig, absolut verwindungsfrei, vorzügliche Isolation, lange Lebensdauer auch bei harter Beanspruchung, repräsentative Wirkung.

**Zusätzliche Möglichkeiten:**

Gegen einen bescheidenen Mehrpreis kann eine ein- oder zweiteilige Verglasung bis 10 cm über den Drücker angebracht werden.

**Bevorzugte Anwendungsgebiete:**

öffentliche Bauten wie Spitäler, Schulhäuser, Gemeindemagazine.  
Fabrikationsbetriebe mit Verarbeitung verderblicher Nahrungsmittel, wie Käsereien, Metzgereien, Schlachthäuser.  
Kraftwerke, Trafostationen.



2050

800

1000

900

1100

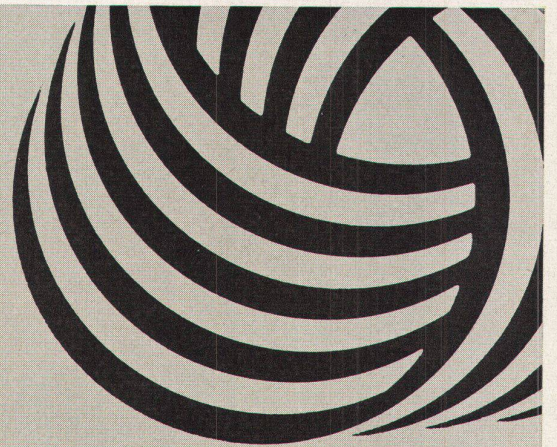


kellpax

KELLPAX wird auch in Deutschland hergestellt durch  
Keller & Co. GmbH 6707 Schifferstadt (Pfalz)

Verlangen Sie Prospekt-Unterlagen oder den unverbindlichen Besuch eines technischen KELLPAX-Beraters.

Keller + Co AG  
Kellpax-Metallbau Klingnau  
056 5 11 77



## Der neue TIARA-Laine

### selbstverständlich reine Schurwolle\* Waffelrücken, bis 500 cm Breite nahtlos

— ein luxuriöser Teppichbelag, wohlig weich, leicht zu pflegen,  
sehr haltbar. Ein Teppichboden für wohnliche Räume.

\*Aus reiner Schurwolle, ausgezeichnet mit der Wollmarke,  
dem weltweiten Vertrauenszeichen.

Erhältlich bei Ihrem Teppichlieferanten auf jedes beliebige Mass, in 8 ausgesuchten,  
schönen Farbtönen, zu Fr. 66.—/m<sup>2</sup> netto.

TIARA Teppichboden AG, Urnäsch/AR

801.7



**DURATEX** auf Laderampen

Die vielfältigen Ansprüche an Bodenbeläge rechtfertigen eine sorgfältige Prüfung der individuellen Gegebenheiten. Wir verlegen über 12 verschiedene Belagsarten. Verlangen Sie deshalb unsere unverbindliche Beratung. Walo Bertschinger AG.SA

zw

**GO**  
**NORM**

Holz/Metall-Fenster  
ein neues Bauelement  
für die Grossanwendung im  
Wohnungsbau

Zwei sich widersprechende Eigenschaften  
miteinander verbunden:  
niedriger Preis/minimaler Unterhalt.  
Verlangen Sie unsere Dokumentation GC 242

**GO**  
**NORM**

Geilinger + Co  
Metallbau  
8401 Winterthur  
Tel. 052 / 22 28 21

Genève 022 / 42 47 30  
Herisau 071 / 51 19 25  
Lausanne 021 / 23 39 62  
Lausanne 021 / 32 18 58  
Neuenburg 038 / 5 01 50

Porrentruy 066 / 614 89  
Samedan 082 / 654 31  
Winterthur 052 / 22 62 21  
Zürich 051 / 33 03 36  
Zürich 051 / 52 11 45

# Wir meinen: Heizkessel müssen heute nicht mehr so gebaut werden wie 1930!

Arvika Kessel aus Schweden liefern ihr Wasser aus patentierten Kupferboilern mit Stahlmänteln. Das entspricht dem berühmt gewordenen Arvika-Konstruktionssystem, «die Reinheit des Kupfers mit der Stärke des Stahls zu verbinden». Da gibt es keine Beschädigungen aufgrund von aggressivem oder kalkhaltigem Wasser. Niemals muss ein Mantelteil ausgewechselt werden. Kontrolle und Ersatz von Magnesiumanoden sind nicht notwendig – es gibt sie nicht beim Arvika. Das sogenannte Mannloch – ein deutliches Zeichen für die Wartungsbedürftigkeit eines Boilers – suchen Sie vergeblich. Sorgen wegen Boilerdefekten sind unbekannt. Denn Kupfer ist eben Kupfer! Kupfer hält «ewig». Kupfer ist rein. Kupfer ist der beste Wärmeleiter. Deshalb liefert der Arvika bei minimalem Brennstoffverbrauch kristallklares, heisses Wasser im Überfluss.

Arvika-Heizkessel aus Schwedenstahl mit patentiertem Hochleistungs-Kupferboiler für Heizung und Warmwasser. Wechselbrand Oel/Gas und feste Brennstoffe. Bequemste Reinigungsmöglichkeiten. Leistung 20 000 – 80 000 Kcal/h.

Arvika Schwedenkessel  
durch  
jeden Installateur

Perfekter Kundendienst in der ganzen Schweiz durch Servicestellen in Zürich, Biel, Lugano, Martigny



Arvika Kessel – der Vorbildliche aus Schweden



----- ✂  
Gutschein

für eine vollständige Dokumentation über Arvika Schwedenkessel

Name \_\_\_\_\_

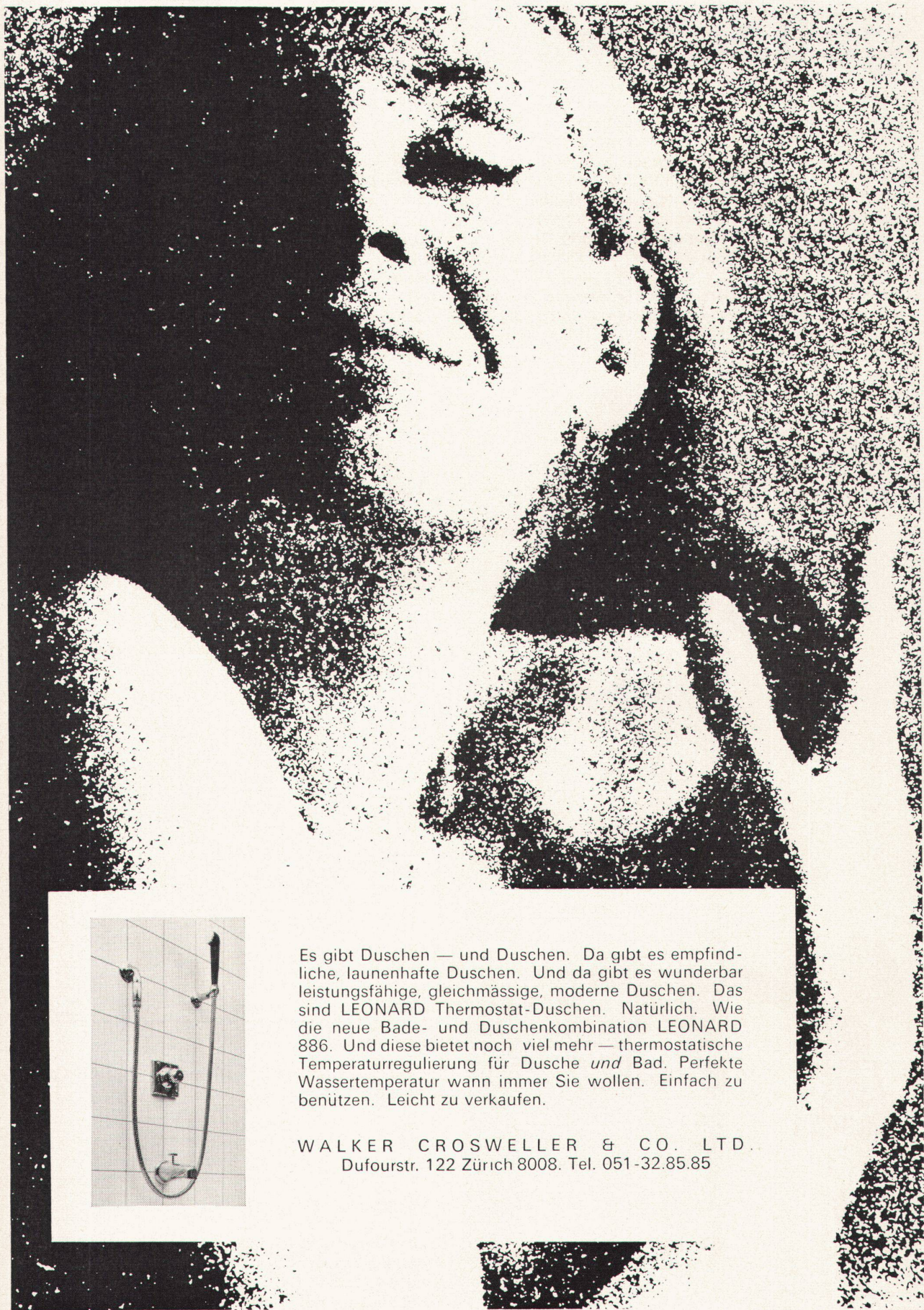
Strasse \_\_\_\_\_

Postleitzahl/Ort \_\_\_\_\_

TOBLER Heizungsbedarf  
Abteilung Arvika Schwedenkessel  
Hardturmstrasse 175  
8001 Zürich  
Tel. 051 44 00 66

PW 11

K



Es gibt Duschen — und Duschen. Da gibt es empfindliche, launenhafte Duschen. Und da gibt es wunderbar leistungsfähige, gleichmässige, moderne Duschen. Das sind LEONARD Thermostat-Duschen. Natürlich. Wie die neue Bade- und Duschenkombination LEONARD 886. Und diese bietet noch viel mehr — thermostatische Temperaturregulierung für Dusche *und* Bad. Perfekte Wassertemperatur wann immer Sie wollen. Einfach zu benützen. Leicht zu verkaufen.

WALKER CROSWELLER & CO. LTD.  
Dufourstr. 122 Zürich 8008. Tel. 051-32.85.85



HZ-  
Aluminiumfenster  
und -Fassaden  
für alle Bauten

SBG Schweiz. Bankgesellschaft Zürich-Albisrieden

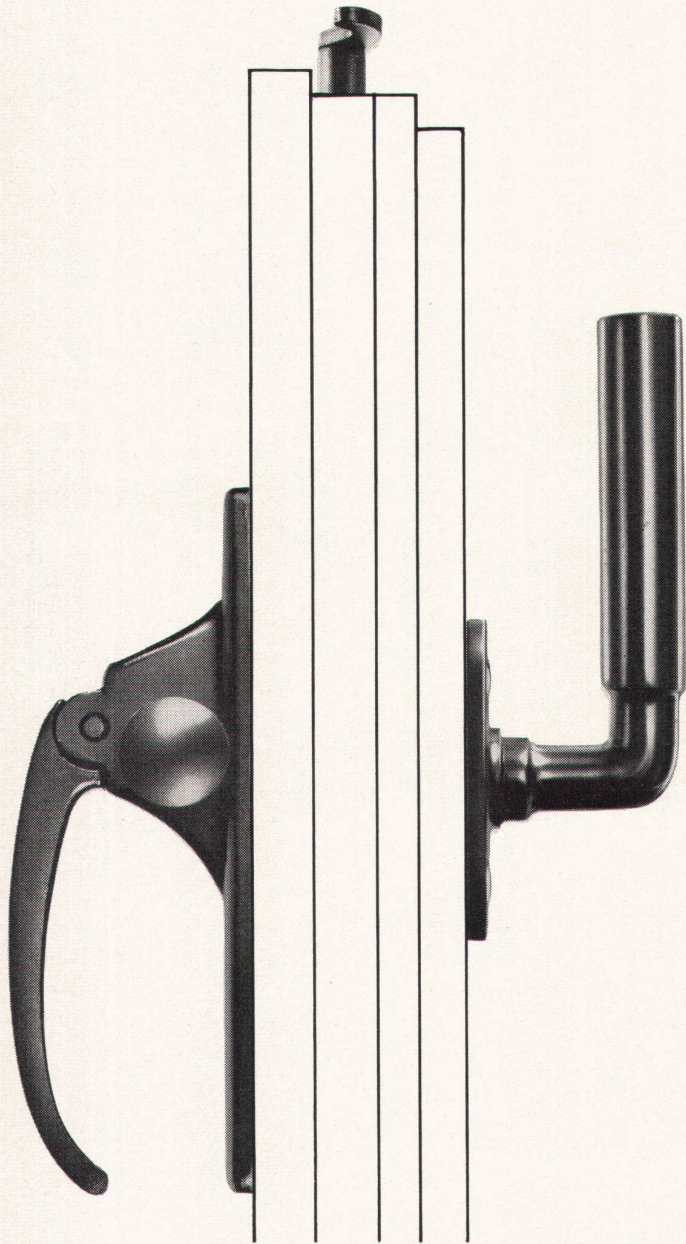


Metallbau  
HZ Konstruktionen  
Profilpresswerk

**hädrich &co**

8047 Zürich, Freilagerstrasse 20, Telefon 051/504050

# Balcover



Balcover: Bewährter, beidseitig bedienbarer Balkontürverschluss. Innen moderner Griff mit Abstellknopf, aussen Drücker. Für alle Verglasungen geeignet. Verlangen Sie ausführliche Unterlagen über den kurzfristig lieferbaren Türverschluss Balcover bei U. Schärer Söhne, 3110 Münsingen BE, Tel. 031 68 14 37

# USM

# KLINKER PLATTEN MARMOR PLATTEN

vorteilhaft von der Spezialfabrik



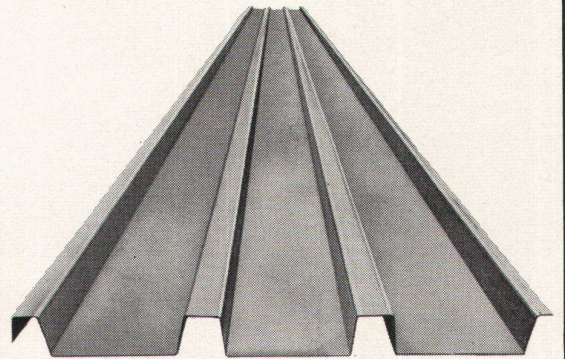
Klinkerganz

051 96 25 25

Klinkerfabrik Werner Ganz  
8424 Embrach

Grosse Ausstellung Bülacherstr. 1109

## Profil-Blech für Hochbau



Unsere Liste 44/101 über profilierte Hochbau-Bleche enthält 44 Typen mit total 156 Sorten für alle Arten von Dächern, Decken und Wänden.

## KOENIG

Dr. Ing. Koenig AG, 8953 Dietikon, Tel. 051/88 26 61

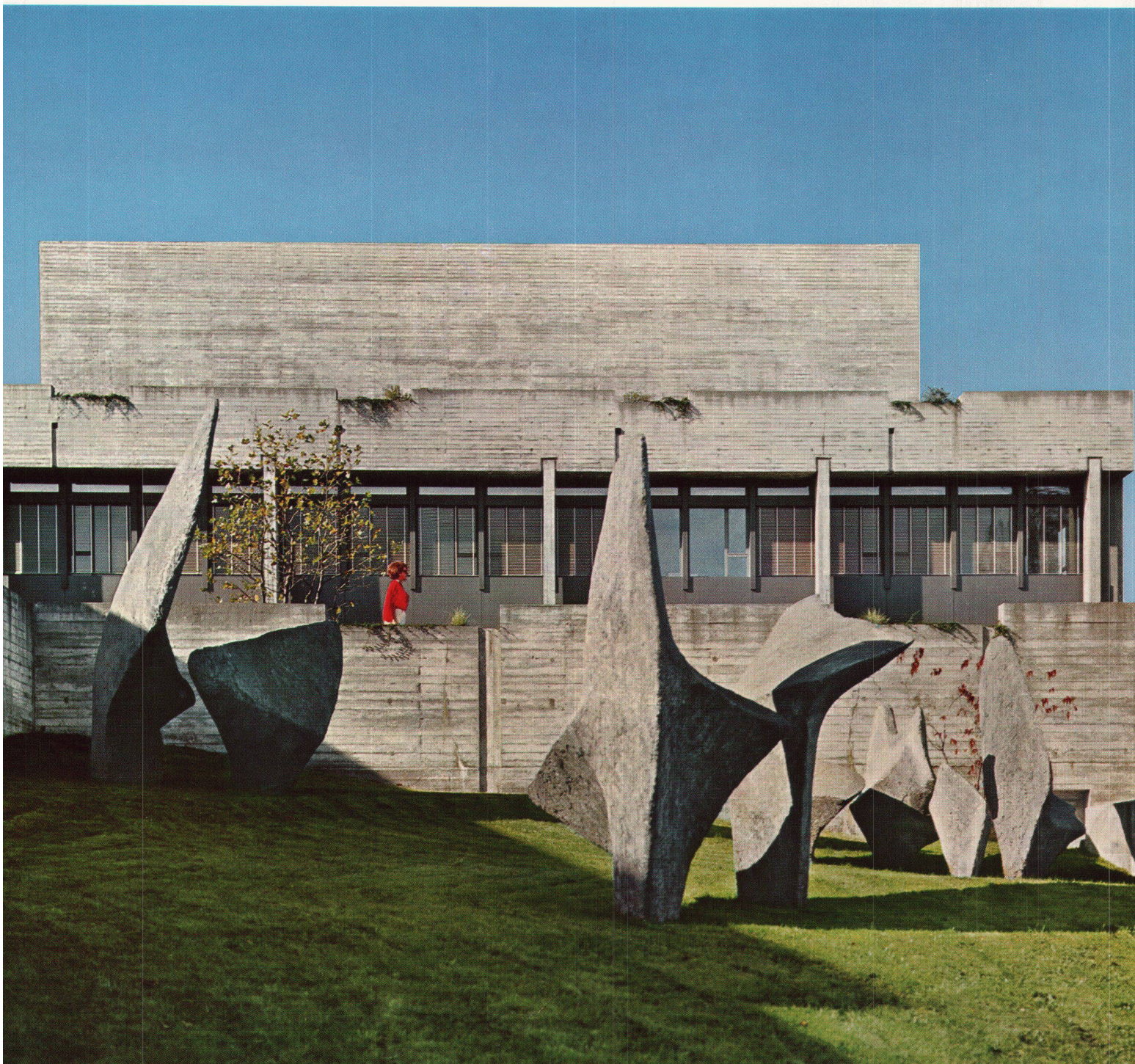
Wo  
Qualität  
verlangt  
wird . . .

Emil Schenker AG  
Storenfabrik  
5012 Schönenwerd SO  
Telephon 064-41 20 31

Wo Storen beansprucht werden und wo beste Qualität verlangt wird, werden Schenker-Storen eingesetzt. Es lohnt sich, die Vorteile, die Sie bei den Schenker-Lamellen-Raffstoren REFLEX finden, zu studieren. Bei Hand- und Motorantrieb stellen sich manche Probleme, die sorgfältig geprüft sein wollen.

Schenker hat als Pionier im Storenbau die besten Erfahrungen gesammelt. Auch in Spezialfällen sind wir gerne bereit, für Ihren Bau die besten Lösungen zu suchen. Unsere Fachleute stehen Ihnen für die Projektierung zur Verfügung. Filialen in Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuenburg, St. Gallen, Solothurn, Winterthur und Zürich.

*Schenker* Storen

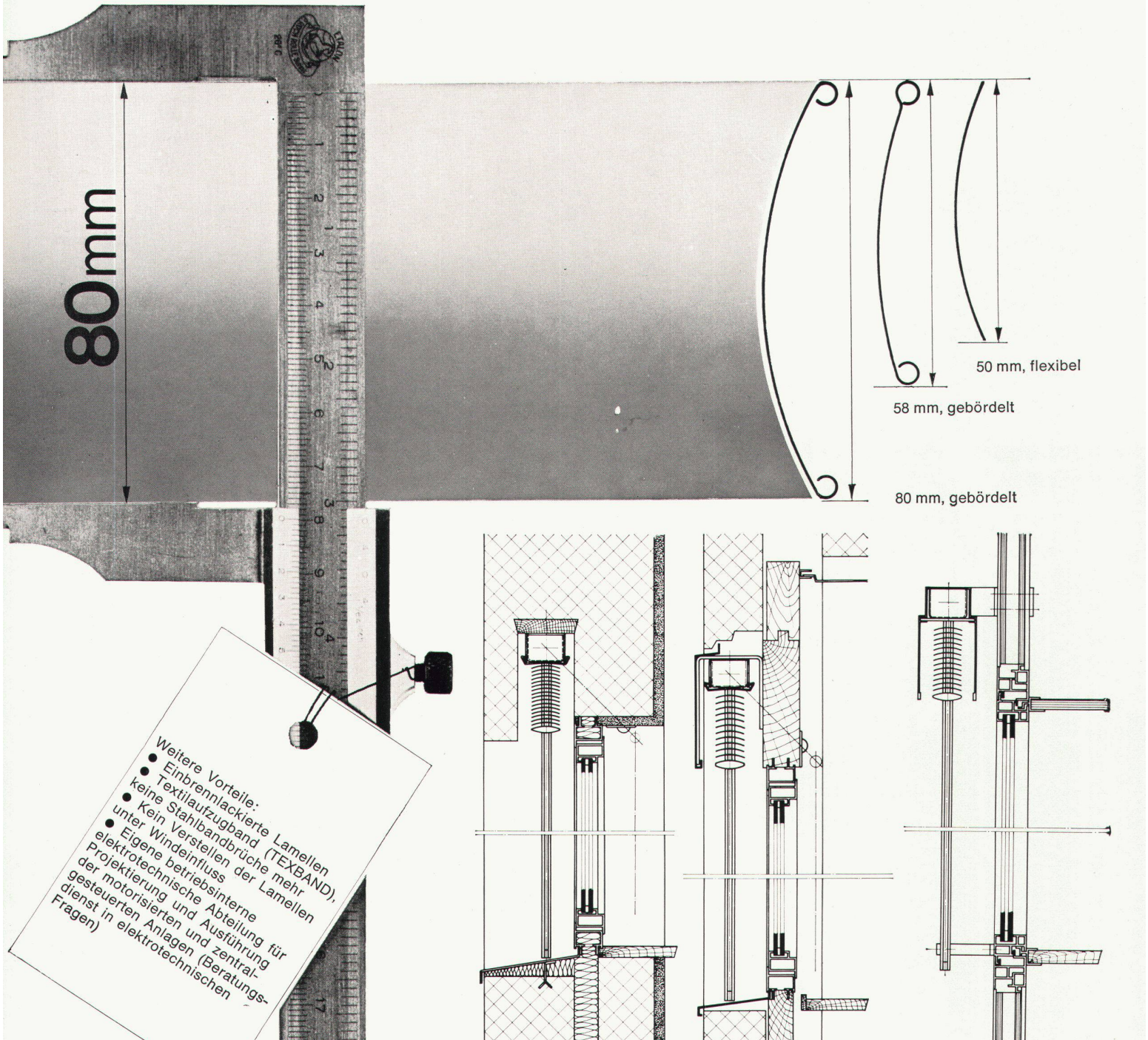


**Schenkerstoren**

Schenker-Lamellen-Raffstoren REFLEX können auf der Aussen- oder auf der Innenseite der Fenster montiert werden. Die beste Hitzeabschirmung wird durch die Aussenmontage erreicht. Um den Raffstoren noch eine grössere Stabilität zu verleihen, fabrizieren wir Storen mit verstärkten gebördelten Lamellen.

Als Neuheit liefern wir Raffstorenanlagen mit extrabreiten Lamellen (80 mm). Vorteile: bessere Sicht vom Raum nach aussen, ruhigere Gliederung der Fassaden. Unsere Breitlamellen können so stark geschlossen werden, dass eine unerwünschte Sicht von aussen in die beleuchteten Räume ausgeschlossen ist (wichtig bei Spitälern und Parterreräumen).

Emil Schenker AG  
Storenfabrik  
5012 Schönenwerd SO  
Telephon 064-41 20 31



**Weitere Vorteile:**

- Einbrennlackierte Lamellen
- Textilaufzugband (TEXBAND), keine Stahlbandbrüche
- Kein Verstellband unter Windeinfluss der Lamellen
- Eigene betriebsinterne Projektions- und Ausführung der motorisierten Anlagen (Beratungsdienst in elektrotechnischen Fragen)

# Zugegeben: Es gibt gute Nachahmungen von Knoll-Möbeln.

Die Versuchung, etwas Gutes zu kopieren, ist natürlich gross. Trotzdem: Eine Kopie bleibt eine Kopie

und ist schlechter als das Original. Sonst wäre sie keine Kopie, sondern eine Verbesserung. Wenn es aber an Knoll Möbeln etwas zu verbessern

gibt, so verbessert Knoll es selbst. Sie sehen: Kopie bleibt Kopie. Und Knoll bleibt Knoll.

Doch: Was ist eigentlich Knoll?

Das Knoll International Programm wurde und wird von namhaften Designern und Architekten aus der ganzen Welt geschaffen. Um nur

einige zu nennen: Eero Saarinen, Mies van der Rohe, Florence Knoll, Vincent Cafiero und Richard Schultz. Diesen Leuten hat Knoll seinen

Ruf zu verdanken. Dieser ist unahmlich.

**Knoll International**



präsentiert durch  
WBForm Selection

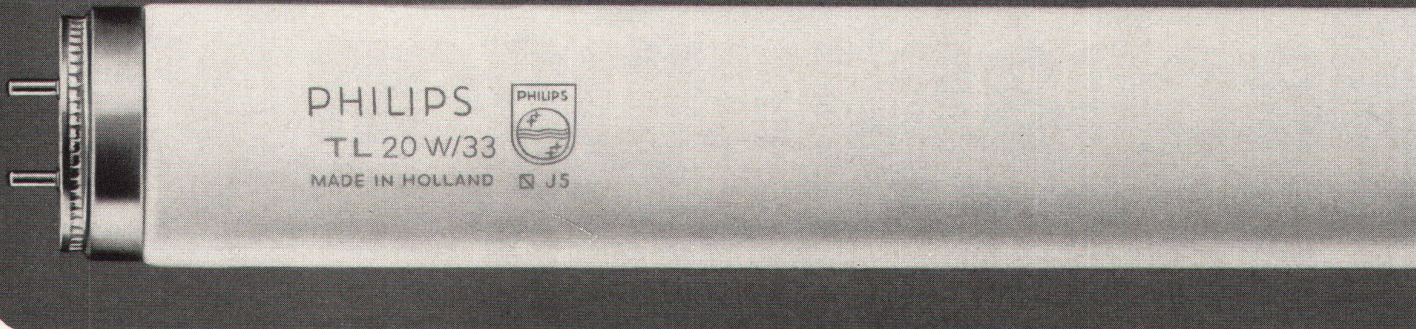


Modelle: Schreibtisch 115-200, Stühle 71 U, 71 US, Aktenschrank 541-4, Lampe 8, Aschenbecher 4.

Im Verkauf in: Aarau: Strebel AG, Rathausgasse 6+8 / Aarberg: Erich Dardel, Stadtplatz 38 / Aarwangen: jeisli interieurs / Baden: Hans Lüscher, Badstr. 53 / Basel: Papyrus AG, Freiestr. 43 / Wohnbedarf S. Jehle, Aeschenvorstadt 43 / Bern: Kollbrunner AG, Bubenberglplatz 11 / Biel: R. C. Brumann, Murtenstr. 46 / Kramer Möbel, Zentralstr. 8 / Freiburg: forme+confort SA, Place de la Cathédrale / J. C. Meyer, Pérolles 14 / Gent: Baumann-Jeanneret SA, 8, rue de l'Arquebuse / Meubles Tagliabue, 11, rue d'Italie / La Chaux-de-Fonds-Juvet-Intérieurs, 27, rue Numa Droz / Lausanne: Baumann-Jeanneret SA, 7, rue St. Martin / Kaiser SA, 18, rue de Bourg / Lugano: Sergio Emery, 4, Via Pioda / Luzern: U. Vonarburg, Rössligasse 4 / Martigny: M. Gaillard & Fils SA, 12, rue du Grand Vergier / Neuenburg: Raymond, 5, rue St. Honoré / Olten: Renzo Fischer, Ziegelfeldstr. 8 / Puljy: Fonjallaz, Detiker & Cie, 10, chemin du Montillier / Schwyz: Josef Wickart, Strehligasse / St. Gallen: Markwalder & Co. AG, Kornhausstr. 5 / St. Sulpice: Module 7 / Zug: Josef Wickart, Neugasse 26 / Zürich: Facit-Vertrieb AG, Steinmühleplatz / Rüegg-Naegeli & Cie. AG, Beethovenstr. 49 / Wohnbedarf AG, Talstr. 11

Generalvertretung und Ausstellung: WBForm Selection, Hagenholzstr. 81, 8050 Zürich, Tel. 051 483240.

# **Philips Fluoreszenzlampen TL sind oft teurer als andere...**



## **Aber es wäre billig von Philips, sie billiger zu machen.**

Es ist wahr: im Vergleich zu andern sind Philips TL-Lampen oft etwas teurer. Darum kommen unsere Offerten nicht immer zum Zuge. Vielfach wird die niedrigste Offerte berücksichtigt oder die zweitniedrigste. Obwohl das Billige den Eigentümer später oft teurer zu stehen kommt. (Aber gewiegte Einkäufer wissen ja, wohin das einseitige Preisdenken führt...)

Philips hat die Fluoreszenzlampen so billig wie möglich gemacht. Aber auch so gut wie möglich. Darum sind sie manchmal teurer.

### **1. Philips TL-Lampen sind teurer ...**

weil die dreifach gewickelten Elektroden robust und wenig schaltempfindlich sind.

Diese besonderen Elektroden sind weitgehend unempfindlich gegen den sogenannten Kaltstart. Die Lebensdauer ist deshalb unter normalen Betriebsbedingungen kaum abhängig vom Ein- und Ausschalten der Lampen.

*Also: die Lebensdauer ist sehr gross.*

### **2. Philips TL-Lampen sind teurer ...**

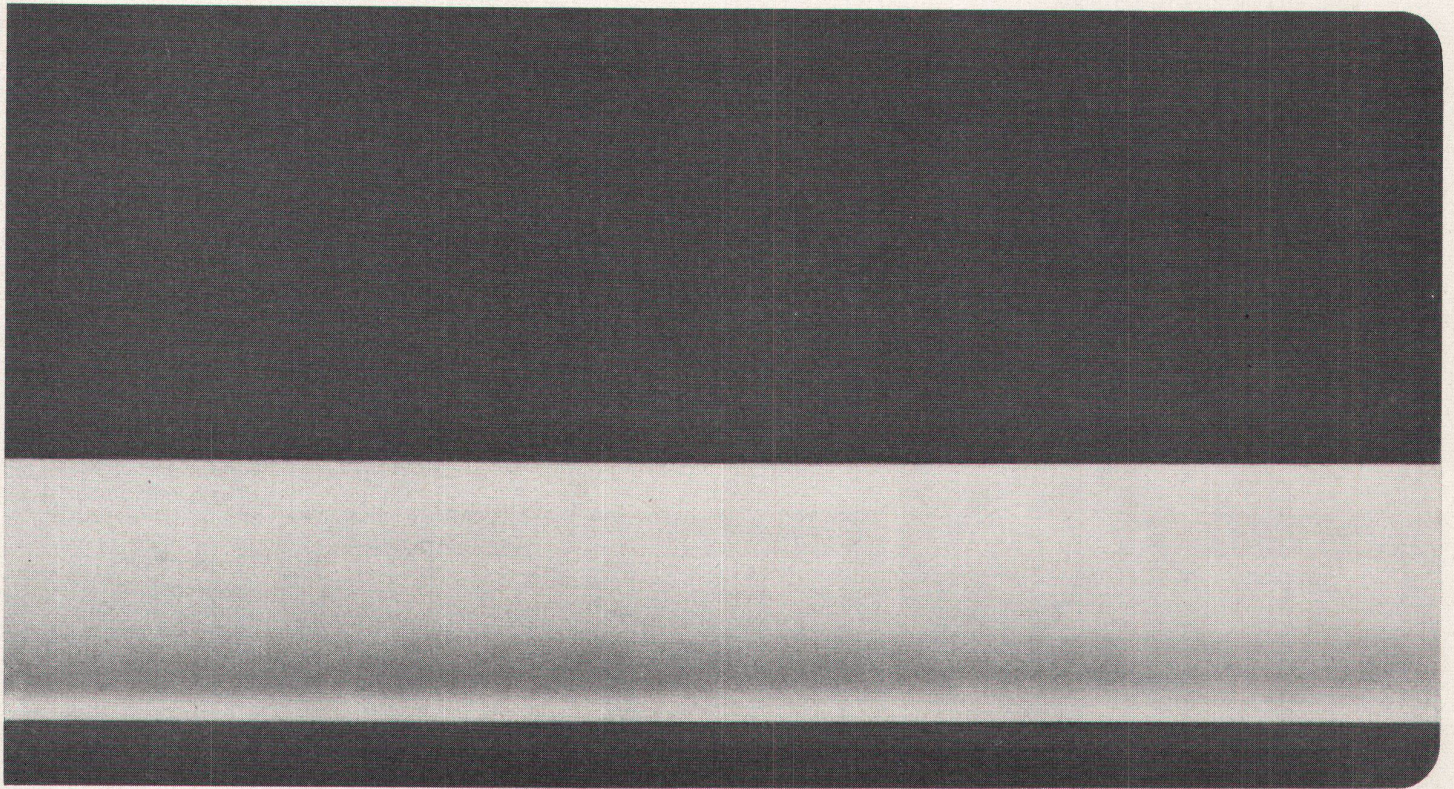
weil die Elektroden so sorgfältig fabriziert werden. Darum sind dunkle oder schwarze Lampenenden auch nach längerer Betriebszeit selten anzutreffen.

*Also: die Röhrenenden bleiben bis ans Ende ihrer wirtschaftlichen Lebensdauer hell und sauber.*

### **3. Philips TL-Lampen sind teurer ...**

weil die kostspielige Basis-Forschung in der Technik der Lichterzeugung auch den TL-Lampen zugute kommt.

Philips konnte dabei von Anfang an mitreden. (Die erste Philips-Lampe datiert aus dem Jahre 1892.) Obwohl wir uns an unseren Forschungsergebnissen begeistern könnten, sind wir noch nicht zufrieden.



Deshalb forschen wir intensiv weiter. Und verwenden zum Beispiel heute Fluoreszenzstoffe, die bei den geforderten Farbwiedergabe-Eigenschaften einen maximalen Lichtstrom geben.

**Also:** *sehr grosser Lichtstrom bei optimaler Lichtausbeute.*

#### **4. Philips TL-Lampen sind teurer ...**

weil die Qualität des Leuchtstoffes optimal ist. Weil Philips die qualitative Auswahl der Leuchtstoffe sorgfältig vornimmt. Und weil der Abbau der Philips-Elektroden gering ist.

**Also:** *der Lichtstromrückgang ist bescheiden, und die Lichtfarbe bleibt annähernd konstant.*

#### **5. Philips TL-Lampen sind teurer ...**

weil der hohe Stand der Fabrikationstechnik für ein gleichmässiges Qualitätsniveau bürgt. Unser gutes Qualitätsniveau gewährleistet eine hohe mittlere Lebensdauer und schliesst deshalb Frühaussetzer praktisch aus. Deshalb können Philips Fluoreszenzlampen (wenn es schon sein muss) gruppenweise ausgewechselt werden. Und das spart Arbeit, Zeit und Geld (und Ärger.)

**Also:** *die Unterhaltskosten sind niedrig.*

#### **6. Philips TL-Lampen sind teurer ...**

weil wir für jeden Zweck die richtige Lichtfarbe geschaffen haben. Nämlich genau 13. (Falls Sie abergläubisch sind: an der 14. experimentieren wir.) Die Anforderungen an die Farbwiedergabe-Eigenschaften sind sehr vielfältig. Es ist deshalb nicht möglich, eine universell verwendbare Lichtfarbe herzustellen. (Auch wenn das anderweitig schon behauptet wurde.)

**Also:** *Wir halten für Sie zu jeder Zeit und zu jedem Zweck die richtige Lichtfarbe bereit.*

#### **7. Philips TL-Lampen sind teurer ...**

**weil sie alle 6 aufgeführten Vorteile in sich vereinigen. Soll nun Philips ein einziges dieser Qualitätsmerkmale in Zukunft vernachlässigen? Nur damit die Fluoreszenzlampen von Philips billiger werden? Das würden Sie sicher nicht billigen.**

**PHILIPS** 

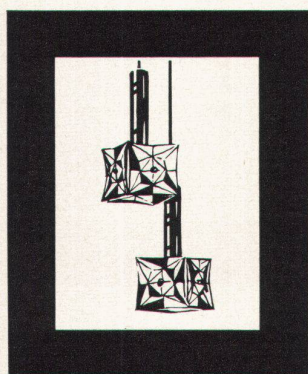
Sarnafil ist eine armierte, auf Weich-PVC aufgebaute Kunststoffhaut. Es ist elastisch, mechanisch und gegen UV-Strahlung widerstandsfähig und sehr witterungsbeständig.

Sarnafil bewährt sich durch seine hervorragenden Eigenschaften als Dachbelag, Dachbespannung und Abdichtung.

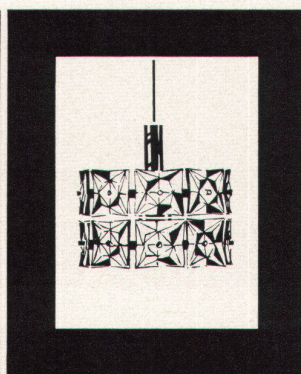
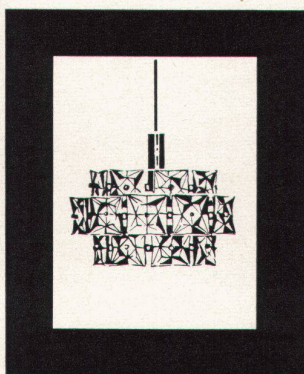
Kunststoff AG 6060 Sarnen T.041 852533

# Sarnafil

Höchste Ansprüche erfüllt Sarnafil z. B. am Saalbau/Hallenbau der Stadt Biel, an der Kollegi-Kirche in Sarnen und an der unterirdischen Zentrale in Hopflauen der KW Oberhasli. Verlangen Sie bitte Unterlagen.



**NEUENSCHWANDER & CO**  
8048 Zürich, Badenerstr. 808  
Telefon 051/620704



In der Wohnkultur spielt die stilvolle Einrichtung wieder eine grössere Rolle. Kristall-Leuchten werden immer beliebter. Wir helfen Ihnen, Ihre Kunden zu beraten.

Besuchen Sie unsere permanente Ausstellung. Parkplatz vor dem Haus.

  
**NORDISK VENTILATOR CO**  
AKTIESELSKAB NÆSTVED DANMARK

## NORDISK Küchenabzugshaube



Kein Kochdunst mehr in der Küche . . . . .  
dank der neuen NORDISK-Küchenabzugshaube

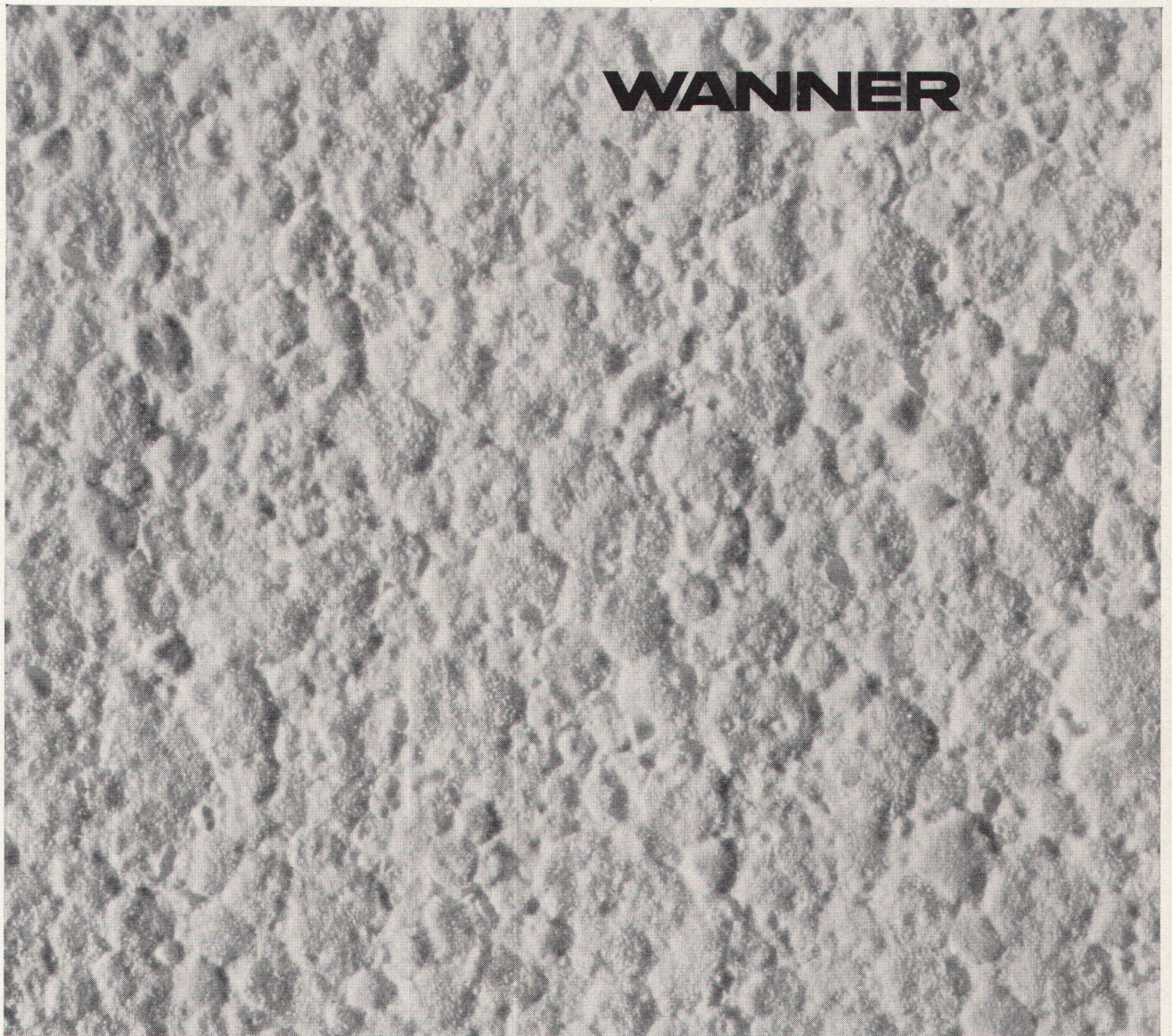
- Sehr hohe Luftleistung
  - 2 Geschwindigkeiten
  - Geräuscharm
  - Wirksame Fettfilter
  - Ideal zum Reinigen
  - Herdbeleuchtung
  - Entspricht den Normmassen
  - SEV-geprüft
  - 1 Jahr Garantie
- PREIS: Fr. 360.-**

Verlangen Sie bitte Unterlagen bei:

**Werner Kuster AG, 4000 Basel 18**

Dreispietzstrasse 32, Telephone 061 46 06 08

Büros:	6830 Chiasso	Via P. F. Mola 2	Tel. 091 4 47 19
	1000 Lausanne	Rue de Genève 98	Tel. 021 25 01 68
	9014 St. Gallen	Zürcherstrasse 178	Tel. 071 27 25 44
	8048 Zürich 9/48	Hohlstrasse 419	Tel. 051 54 14 33



## Zum Gänsehaut kriegen

ist unser «gemässigt» Klima. Tropisch im Sommer und sibirisch im Winter. Heiss und kalt läuft es einem über den Rücken, wenn man nur daran denkt.

Heiss und kalt müssen unsere Behausungen vertragen können. Angenehm kühl sein im Sommer. Und behaglich warm, wenn's schneit. Also vor allen Dingen: gut isoliert.

Und das kann Wannerit. Mit seinen Millionen Luftbläschen, die so ausgezeichnet isolieren.

Wannerit isoliert gegen Hitze. (Im Sommer.) Und gegen Kälte. (Im Winter.) Und Wannerit ist leicht. Und leicht zu verarbeiten. Wannerit spart Baukosten – und Heizkosten.

Heiss und kalt kann es einem über den Rücken laufen, wenn man an ein Haus denkt, das nicht isoliert ist. – Zum Glück gibt es Wannerit.

---

**Wann immer Isolierprobleme auftauchen:  
Wanner hilft sie lösen.**

**Wanner AG Horgen**  
Isolierwerke und Korksteinfabrik  
Telefon 051 / 82 27 41



813



831/32



863

**Ein interessantes Stuhlprogramm**

von international bekannten Gestaltern geschaffen.

Ein Programm guter, auserlesener Stühle, die am Bequemlichkeit und Aussehen den heutigen Ansprüchen entsprechen.

Besuchen Sie unsere Ausstellung im Bellevuehaus oder verlangen Sie unsere Dokumentation.

**Repräsentativer Schalensessel mit hohem Sitzkomfort**



841



841

**Leichter, eleganter Stapel- und Reihensstuhl**

für die Bestuhlung von Sälen, Hallen, Restaurants, Aufenthaltsräumen usw.



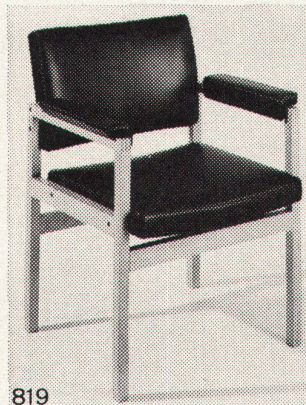
811



821



806



819

**Äusserst bequeme oder elegant runde Armsessel und Stühle**

mit spezieller Rückenstütze für Wohnräume, Sitzungszimmer, Konferenzsäle, Leder oder Stoffbezug.



817



816

**hugo peters**

Inneneinrichtungen  
Textilien Polsterwerkstatt  
Ausstellung Bellevuehaus  
8001 Zürich Limmatquai 3  
Telefon 051/34 93 95

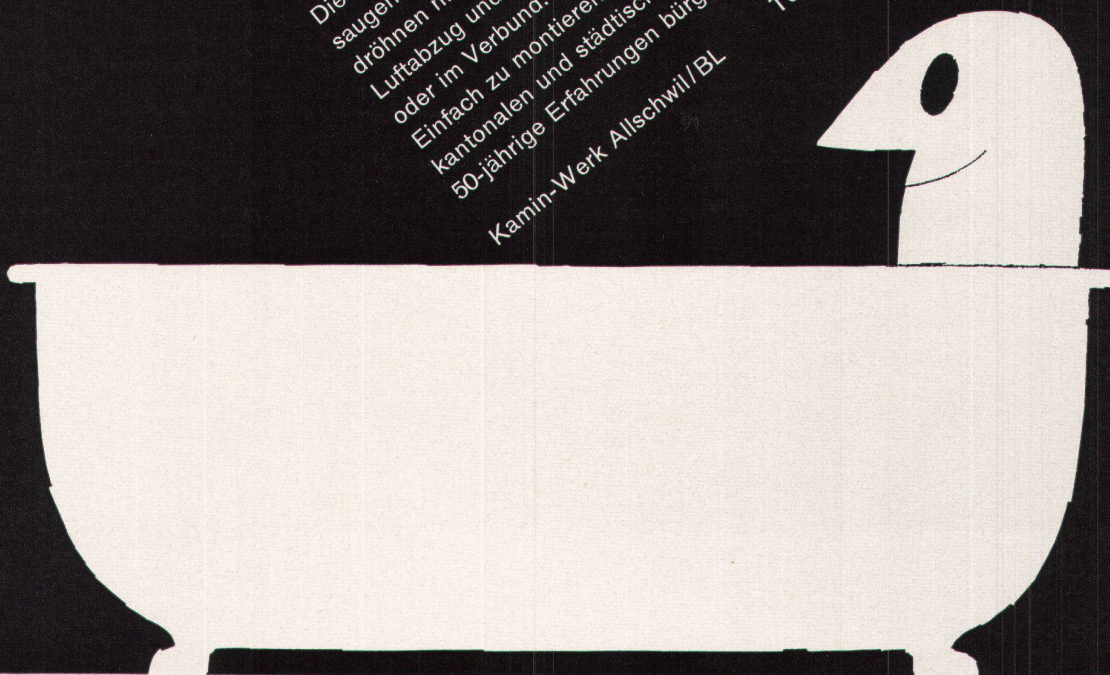
# ISOTHERMISCHES FRANKKAMINEN

hergestellt aus Ziegelschrot, eignen sich für rasche, zuverlässige Raumlüftung und Abgaskamine. Die Leitungen sind keiner Korrosion unterworfen, saugen sofort jede Kondenswasserbildung auf und dröhnen nicht.

Luftabzug und Frischluftzufuhr in einem Kanal, oder im Verbund. Einfach zu montieren gemäss den Vorschriften der kantonalen und städtischen Baupolizei. 50-jährige Erfahrungen bürgen für beste Qualität.

Kamin-Werk Allschwil/BL

Telefon 061/38 77 75







**Unsere Leidenschaft für nichtbunte Farben treibt uns zu immer raffinierteren, neuen Strukturnuancen. Wir verlegen jetzt Spannteppiche aus Berberwolle.**

Naturfarbene Spannteppiche waren schon immer unsere Spezialität. Einer idealen Mischung von zähen Wollqualitäten, zu robusten Garnen versponnen, verdanken wir die neuen Strukturen: Den Spannteppich mit dem «Berber-Feeling». – Trotz seines eleganten Aussehens besitzt er hervorragende Verschleissfestigkeit und hohe Schmutzunempfindlichkeit. Muster und Offerten bei Max König, Herrengasse 30 Bern. 031 22 62 52

**bei Max König**



**Bei uns hat sich der Cocosteppich vom Küchenburschen zum Salonlöwen durchgemausert. Mit diesen sympathischen Ropingmatten belegen wir jetzt ganze Landhäuser.**

Für uns waren die indischen, handgesponnenen Kokosseile ein urwüchsiges Rohmaterial. Wir lassen daraus die Ropingmatten weben, im Naturton oder in satten, sympathischen Farben, auf jedes Mass bis zu 4 m Breite. Man kann damit ein ganzes Haus belegen ohne eine Unsumme Geld zu brauchen. Verlangen Sie Muster und Prospekte von diesen ungewöhnlichen Matten mit den ungewöhnlichen Möglichkeiten, bei Max König, Herrengasse 30 Bern. 031 226252

**bei Max König**